Amigoe

98STE JAARGANG – No.: 285 DONDERDAG 10 DECEMBER 1981



M. GORSIRA
.....oude stempel.....

Vandaag

GEEN SPECIALE BEVOEGDHEDEN VOOR REGERING

Solidariteit hoopt op nieuwe onderhandelingen

Walesa ziet af van stakingen

WARSCHAU – De leider van de onafhankelijke Poolse vakbond Solidariteit, Lech Walesa, heeft gisteren gezegd dat er geen staking in Polen komt. In een vraaggesprek met het Franse persbureau AFP verklaarde hij dat het parlement op zijn zitting later deze maand niet zal stemmen over het verlenen van „speciale bevoegdheden" aan de regering.

"Dat staat niet op de agenda van het parlement", zo zei Walesa, "dus er komt geen staking". Hij is ervan overtuigd dat er onderhandelingen komen waarbij een akkoord wordt bereikt. De vakbondsleider vindt dat het afzien van "speciale bevoegdheden", waaronder het recht stakingen te verbieden, geen stap terug is voor de communistische partij. Volgens hem moet de partij luisteren naar de massa's, als ze een arbeiderspartij wil zijn en de massa's wil leiden. De officiele naam van de communistische partij in Polen is: de Poolse Verenigde Arbeiderspartij.

Vierde vliegtuigkaping in Libanon geeindigd

BEIROET – Na bijna 52 uur is gisteravond laat ook de laatste van de vier vliegtuigkapingen van maandag zonder bloedvergieten geeindigd.

De drie Sji'itische militanten, die een Libisch passagiersvliegtuig op de vlucht van Zuerich naar Tripolis kaapten, lieten de nog overgebleven 39 passagiers en drie bemanningsleden vrij en gaven zich aan de Libanese autoriteiten over.

De Boeing vertrok korte tijd later van het vliegveld van Beiroet, waar de kapers hem voor de derde keer naar toe gedirigeerd hadden, en arriveerde later in Damascus. Het toestel zou in de loop van vandaag doorvliegen naar Tripoli, waar het maandag al had moeten aankomen. Bemanning en passagiers bleven in Beiroet in het vliegtuig totdat de kapers zich hadden overgegeven. Zij wilden niet ingaan op uitnodigingen van de Libanese autoriteiten eerst op de luchthaven wat op verhaal te komen. Onder de passagiers zijn vier Duitsers, een Oostenrijker, vier Zwitsers, een Nederlander, drie Fransen en vier Engelsen.

Aruba stak gunstig af bij vliegtuigkaping

Kapers moeten op Cuba terecht staan

HAVANNA – De piloten van drie gekaapte Venezolaanse vliegtuigen hebben zich na afloop van de kapingen in Havanna dinsdagavond beklaagd over de houding van de autoriteiten in Colombia, Guatemala, Honduras en El Salvador, maar niet over die in Panama en op Aruba. Het ergst waren volgens hen de vertragingstactieken en de onverzettelijke houding die zij naar hun zeggen ontmoetten in Colombia en Guatemala, zo zelfs dat daardoor bijvoorbeeld door het uitstellen van bijtanken kritike situaties in de vliegtuigen ontstonden.

Daardoor kwamen de levens van de bemanning en de passagiers in gevaar. In totaal waren er oorspronkelijk aan boord van de drie vliegtuigen ruim 250 mensen maar velen werden vrijgelaten in ruil voor brandstof. In Honduras kreeg een der piloten bij zijn verzoek om te tanken naar zijn zeggen te horen: "De baan is vrij; vertrek". Een bemanningslid van een ander gekaapt vliegtuig zei dat in El Salvador een truck met zwaarbewapende soldaten bij aankomst voor het vliegtuig op de baan werd gezet. Hierop droegen de kapers de piloot onder bedreiging met een pistool op op te stijgen. Dit moest toen gebeuren met slechts één motor werkend. Bovendien werd de truck slechts op een haar na gemist.

Cuba heeft gisteren laten weten dat de elf kapers van de drie Venezolaanse vliegtuigen zich voor de rechtbank voor hun daad zullen moeten verantwoorden. Een van de vliegtuigen, die maandag boven Venezuela werden gekaapt, is intussen in Venezuela teruggekeerd. "De kapers hebben verklaard dat ze nooit de bedoeling hebben gehad naar Cuba te gaan en er door de technische toestand van de toestellen toe waren gedwongen", zo deelde het Cubaanse ministerie van Binnenlandse Zaken mee.

JACHT OP ROVERS





WILLEMSTAD – Bij de Barclay's Bank op Gaito werd vanmorgen door twee gewapende mannen een roofoverval gepleegd. Het personeel en de klanten werden opgehouden. Onder hen bevond zich ook een politie-agent die de overvallers met zijn eigen auto achterna ging toen zij het op een lopen zetten met het geroofde geld. Met zijn auto reed hij de motorfiets aan waarop de twee overvallers probeerden weg te rijden en verhinderde dat deel van de ontsnappingspoging. De rovers, niet voor een kleintje vervaard, dwongen een chauffeur van een auto daar dichtbij met een vuurwapen in de hand zijn auto-sleutels af te staan.

In die auto vluchtten zij weg richting Saliña. Op de Grebbelinieweg werd deze wagen klem gereden door een auto van een bewakingsdienst die van het voorval via de politie-radio had vernomen. De twee inzittenden vluchten daarop de mondi in. Een van hen werd vrij snel gegrepen. Naar de ander werd een grootscheepse klopjacht op poten gezet. Het gaat om een recidivist en de politie weet exact om wie het gaat.

Op de bovenste foto de agent met zijn beschadigde auto na de vluchtpoging per motorfiets verhinderd te hebben. Op de andere politie in de buurt van Kintjan op zoek naar de ontsnapte rover.

Parijs zet domper op juichstemming Israel

PARIJS/TEL AVIV – Franse regeringsfunctionarissen hebben gisteren gepoogd de juichstemming in Israël te verminderen door te verklaren dat de uitlatingen van minister van Buitenlandse Zaken, Claude Cheysson, geen wijziging inhouden van de Franse politiek ten aanzien van het Midden-Oosten. In Jeruzalem zou men een belangrijke beleidswijziging hebben opgemaakt uit diens opmerkingen ten aanzien van het Europese vredesinitiatief voor het Midden-Oosten.

„Er is evenwel geen sprake van verandering, want wat de minister gewoon zei, is dat West-Europa geen oplossing kan opleggen, maar dat Franrijk en zijn partners wel een nuttige rol kunnen spelen", zo zei een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Parijs. Naar een andere functionaris verklaarde „geloven wij nog steeds in de principes van de verklaring van Venetië, zijnde het recht op veiligheid van alle volken in het gebied en het recht op zelfbeschikking van alle volken, inbegrepen de Palestijnen". „Eigenlijk zijn wij nu verder. Want als Frankrijk spreekt over een Palestijnse staat, dan gaat dit verder dan de verklaring van Venetië", zo zei deze functionaris. In deze verklaring drong de Europese gemeenschap vorig jaar op de top in Venetië ook aan op het betrekken van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) bij het alomvattende vredesoverleg.

De socialistische regering van president François Mitterrand streeft volgens de Franse functionarissen een evenwichtige verhouding na met Israël en de Arabische landen en wil er bij alle partijen in het conflict op aandringen direct te onderhandelen. Volgens de politieke kringen is het beleid van de regering gericht op het verbeteren van de betrekkingen met Israël, maar ook op aandringen dat de PLO een rol zou moeten spelen in toekomstig vredesoverleg.

In een rede had Cheysson maandagavond in Jeruzalem verklaard, dat de verklaring van Venetië inzoverre verkeerd was, dat daarin geen rekening werd gehouden met de vooruitgang, die is gemaakt als uitvloeisel van de akkoorden van Camp David, die vrede tussen Israël en Egypte hebben gebracht. Voor het overige, zo had Cheysson gezegd, zitten er een paar prachtige dingen in de verklaring, die de vorige president Valery Giscard d.Estaing vorig jaar ondertekende voor zijn verkiezingsnederlaag in mei van dit jaar. Zolang de socialisten aan de macht zouden zijn, zo zei Cheysson, zou er geen Frans of Europees plan of initiatief inzake het Midden-Oosten zijn, aldus Cheysson.

Censuur in Bolivia opgeheven

LA PAZ – De regering van Bolivia heeft de censuur opgeheven, die sinds het aan de macht komen van generaal Luis Garcia Meza op 17 juli vorig jaar van kracht was.

Minister Juan Carlos Duran verklaarde voor de televisie dat het militaire bewind verwacht dat de media hun vrijheid op verantwoordelijke wijze zullen gebruiken.

Het besluit wordt door waarnemers gezien als een aspect van het door president Celso Torrelio Villa aangekondigde herstel van de democratie.

Schoondochter Sacharov mag Rusland verlaten

MOSKOU – De schoondochter van de zieke strijder voor mensenrechten en Nobelprijswinnaar Andrei Sacharov, de 26-jarige Liza Aleksejewa, heeft gisteren van de Sovjet-Russische geheime dienst, de KGB, te horen gekregen dat zij de Sovjet-Unie mag verlaten. Ook werd meegedeeld dat de 60-jarige Sacharov en zijn vrouw Jelena Bonner (58) hun op 22 november begonnen hongerstaking hebben afgebroken.

Liza was gistermiddag op het kantoor van de KGB in Moskou ontboden waar de agent Alexander Baranov haar zei dat haar de dag tevoren een uitreisvisum was verleend. Het visumbureau had haar kort tevoren, evenals dinsdag, meegedeeld dat de ambtenaar die over dergelijke zaken ging, ziek was. Op de vraag aan de KGB wanneer zij het land zou mogen verlaten, werd zij gewaarschuwd terughoudend tegenover buitenlandse journalisten te zijn.

Liza was in juni met de handschoen getrouwd met Aleksej Semjonov, een zoon uit het eerste huwelijk van Jelena Bonner. Dit huwelijk werd echter door de Sovjet-Unie niet erkend. Semjonov was in 1978 naar de Verenigde Staten geemigreerd waar hij in Boston woont. Hij is gescheiden van zijn eerste vrouw die hem via Israel naar Amerika was gevolgd.

Andrei Sacharov, die een hartkwaal heeft, was met zijn vrouw in hun ballingsoord Gorki een hongerstaking begonnen om verlening van een visum voor Liza af te dwingen. Afgelopen vrijdag werden zij in een ziekenhuis opgenomen waar zij vermoedelijk kunstmatig werden gevoed. Dinsdag deelde een vriend de familie van Jelena Bonner telefonisch mee dat de gezondheidssitiatie van de kernfysicus zeer ernstig was.

De KGB-agent had Liza gisteren meegedeeld dat zijn toestand een dag na de beeindiging van de hongerstaking natuurlijk veel beter was. Op de vraag wanneer zij hem in Gorki zou mogen bezoeken, had hij gezegd dat na ruggespraak met de artsen daarover een besluit zou worden genomen. Vorige week al had Liza geprobeerd naar Gorki te reizen, maar kort voor haar vertrek per trein uit Moskou werd zij in een auto getrokken en 25 km verder op straat gezet. Onderweg was haar bevolen geen verdere poging voor een reis naar Gorki te ondernemen.

President Ronald Reagan heeft gezegd voldaan te zijn over het besluit van Moskou een visum te verlenen aan de schoondochter van Sacharov. Dit heeft een woordvoerder van het Witte Huis meegedeeld. Reagan was ook blij te vernemen dat Sacharov en zijn vrouw hun hongerstaking beeindigd hebben. Hij zei te hopen dat zij weer een normaal leven zullen kunnen leiden.

Senator Daniel Moynihan, Democraat uit New York, noemde de stap van Moskou het resultaat van een eis van de hele wereld tot een fatsoenlijk optreden.

P
dia 1 di januari; florín pa parkér na Hato!
CURACAO INTERNATIONAL AIRPORT N.V.

Reagan waarschuwt Gaddafi van Libie

Moordplannen moeten worden geschrapt

WASHINGTON – President Ronald Reagan heeft de Libische leider Moeammar Gaddafi gewaarschuwd voor de "zeer ernstige gevolgen" indien de gemelde plannen voor het vermoorden van Amerikaanse leiders niet afgelast worden. Dit hebben bestuursfunctionarissen in Washington gisteren meegedeeld.

Reagan zond zijn boodschap aan Gaddafi via een derde land. (Belgie behartigt de belangen van de VS in Libie sedert de Amerikaanse ambassade in Tripoli gesloten is). De president treft voorbereidingen voor het inlichten van congresleiders over strafmaatregelen die de Verenigde Staten jegens Libie zouden kunnen nemen. Witte-Huiswoordvoerder David Gergen deelde niet mee of dit gisteren nog of vandaag zou zijn.

Volgens bestuursfunctionarissen werd in de boodschap van Reagan ingegaan op bewijzen die de regering zou hebben om waarheid te kunnen hechten aan berichten dat in Libie opgeleide commando's naar de VS waren gezonden. De boodschap volgt na bijeenkomsten van de nationale veiligheidsraad die zich bezighield met mogelijke economische of politieke sancties tegen Libie. Functionarissen van het Witte Huis zeiden dinsdag dat nog geen definitieve besluiten waren genomen door de president, maar dat men bijna klaar was met het bepalen van het beleid. Reagan vroeg de Senaat dinsdag nog geen resolutie te aanvaarden waarin gevraagd werd de olie-leveranties uit Libie stop te zetten zolang Washington nog geen beslissing over de aard van de te nemen maatregelen genomen heeft.

VS helpen buitenland met 12 miljard dollar

Voorwaarden aan hulp aan El Salvador

WASHINGTON – Het Amerikaanse Huis van afgevaardigden heeft zich akkoord verklaard met hulp aan het buitenland ten bedrage van 11,9 miljard dollar. Het wetsontwerp voorziet in een forse toeneming van de militaire bijstand voor enkele landen in het Midden-Oosten.

Ongeveer de helft van de fondsen gaat naar Pakistan, Soedan, Turkije, Israel en Egypte. Wat er precies voor de diverse landen zal worden toegewezen, zal later worden bepaald . Ook moet nog een compromis worden gevonden met de senaat die afwijkende bedragen heeft goedgekeurd.

Wat El Salvador betreft, wordt bepaald dat er geen hulp naar dat land gaat, tenzij president Reagan verzekert dat de regering in San Salvador maatregelen heeft getroffen om een eind te maken aan 'willekeurig martelen en moorden' door de strijdkrachten en bereidheid toont tot onderhandelen met de oppositie. Op aandrang van Reagan zette de meerderheid van de Republikeinen haar traditionele bezwaren tegen de hulp aan het buitenland opzij. De Republikeinen keurden het wetsvoorstel met 97 tegen 86 stemmen goed, terwijl de verhouding bij de Democraten 125 tegen 98 was.

Het zes uur durende debat verliep zonder veel strubbelingen gedeeltelijk als gevolg van het feit dat de Republikeinen een amendement van minister van Buitenlandse Zaken Haig hadden laten vallen om een uit 1975 daterende wet te schrappen die hulp aan anti-communistische groeperingen in Angola verbiedt. Woensdag had Reagan een beroep gedaan op het Congres, de voorgenomen wapenhulp aan Pakistan, Turkije, Soedan, Egypte en Israel te steunen. Het Huis ging hiermee akkoord waardoor de president het verbod op de hulp aan Pakistan kan opheffen, dat in 1979 werd afgekondigd toen dat land weigerde te verzekeren dat het geen kernwapens zou vervaardigen. Er kan nu een begin worden gemaakt met de uitvoering van een plan om economische en militaire hulp ter waarde van 3,2 miljard dollar aan Pakistan te geven.

Arafat komende week naar Athene

ATHENE – De leider van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO, Yasser Arafat, zal vanaf komende maandag een driedaags bezoek brengen aan Griekenland, op uitnodiging van de Griekse regering. Dit hebben de Griekse autoriteiten bekendgemaakt.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en **donderdag vóór 12** uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - **3040; huis: tel.: 3072.**

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en **3245** (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607/43647;; pageboy 027-585; op zaterdagen zondagochtend is zuster Martis te bereiken op tel.: 613563.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; vrijdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

★ ★ ★

GEZINSVERZORGING (kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

★ ★ ★

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Brievengat, tel.: 79098/79567.

★ ★ ★

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur "Den korte lo mi topabo" o.l.v. Eligio Melfor.

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE
BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Naked came the stranger* (Part 2). (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar fl.2.50 en fl.3.50)

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Manhattan* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl.5,—)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 *Black Emanuelle* (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,—)

★ ★ ★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Sta Rosa/PMT-gebouw en morgenavond te Montagne/Zeevaartschool.

TELECURACAO: 17.00 drack pack; 17.25 cartoons; 17.35 knutselen en prutselen; 18.00 purba ku keshi; 18.30 tik tik dough; 19.15 deporte tele-8; 19.30 good times; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 2&:30 soap; 21.00 Magnum; 22.00 telepatria; 23.00 sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: tot nader order gesloten.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Ingezonden

Wat is erger?

NA DE RECENTE publicaties in de sensatie-pers, alsook de schertstonelen die een aantal pleiters presenteerden, als consequentie van onderzoek en rechtsvorderingen tegen een aantal voormalige werknemers die zich gedurende lange tijd bleken te hebben vergrepen aan onze eigendommen, vragen wij ons af: Wat is erger?: a. diefstal in dienstbetrekking, gepleegd in geraffineerde samenwerking met kopers-helers, zoals bij óns en véle andere bedrijven, of b. het opzettelijk publiceren van ongecontroleerde beweringen, waardoor benadeelde bedrijven nog verder worden benadeeld, door het "in opspaar brengen van hun goede naam en aantasten in hun eer"?, of c. de goedkope methodiek van pleiters, door argumenten als "slechte-administratie" of "hongerloontjes" te koppelen aan gewoon aperte onwaarheden, door inkomens die per week aanmerkelijk hoger zijn, te presenteren als maand-inkomens e.d. nonsens, of d. het hanteren van strafmaten, die de hele gemeenschap zorgen moet baren.

Primair is daar de duidelijke incompetentie aan de kaak gesteld van degenen die dergelijke kreten lanceren of publiceren, daar er zelden of nooit enige kennisname bestaat, omtrent de veelal zorgvuldige administraties, zoals zeker in ons bedrijf gedurende tientallen jaren in gebruik, onder toezicht van accountants, getrainde eigen interne specialisten, die qua opleidingen en ervaring, zéker competenter zijn dan de losse-flodders artiesten die met baarlijke kolder, trachten stemming te kweken, waar niemand bij gebaat kan zijn.

Het was bij ons, juist de uiterste zorgvuldigheid die betracht is, om vóóraf zeker te stellen, dat alléén diefstallen en geen enkele alternatieve oorzaak, de geconstateerde verschillen, deed resulteren in een formele aangifte. Immers bij élk onderzoek, worden vaak óók de onschuldigen betrokken en dat wilden wij voorkomen, zelfs ten koste van tijdverlies én extra tekortkomingen-in-bezit. Wat doen dan die heren "pleiters" en de "schandpers"?? Zij beiden veroorzaken, telkens weer, groot nadeel voor de onschuldigen in vele bedrijven, waar "administratief personeel bij duizenden" worden betrokken met hun "J'accuse"-uitlatingen. Gewoon een schande.

De personeelsleden die niet betrokken zijn, lopen risico's door het aantasten van de continuiteit van kleinere bedrijven óók, worden bij de uitoefening van hun functies benadeeld, zonder noodzaak. Als gemeend wordt om met dergelijke uitlatingen, een algemeen belang te dienen, of de bedrijven (die "rot-handelaren" waar ze notabene van leven ook nog) te kwetsen, dan slaan ze de plank mis. Het zijn déze negatieve bijdragen juist, die Curaçao nog verder schade berokkenen in een reeds moeilijke periode.

Alle transport-personeel mét de controleur, mét een aantal helers, waren betrokken, en de daaraan ten grondslag liggende controles, onderzoek en vastzetting van dergelijke figuren, is nu eenmaal moeilijker dan de kennelijk zeer simpel denkenden menen te mogen concluderen. Grote lof onzerzijds voor de werkwijze van rechercheurs, die een gecompliceerde vorm van "mafia-achtige" en wijd-verspreide corruptie van werknemers, hebben opgerold. Jammer en misschien zelfs betreurenswaard, dat vaak nog vóór afronding, er reden wordt gevonden, om soms de hoofdschuldigen, de dans te zien ontspringen, en zéker door strafmaten die zelfs niet in verhouding staan tot de eisen.

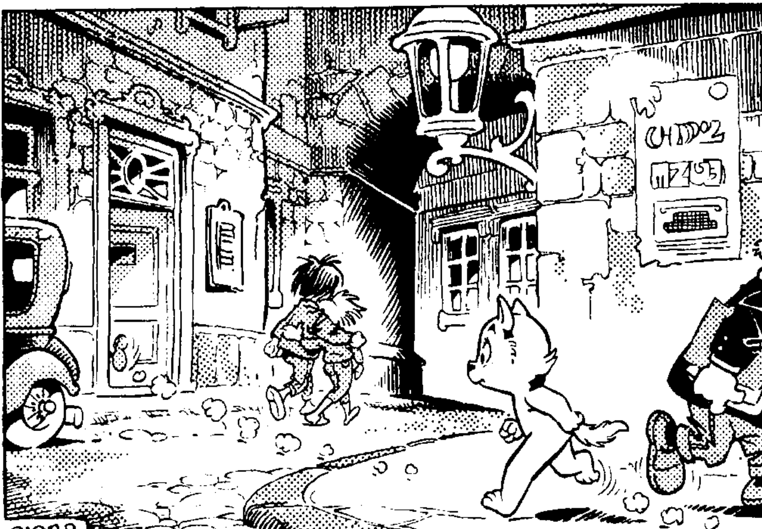
Dat er lange jaren (10 en zelfs 20) gewerkt zou worden, door vrije mensen voor "hongerloontjes", is dan in schrille tegenstelling met de werkelijkheid, die aan elk der betrokkenen, een zeer goed belegde boterham en bestaanszekerheid heeft geboden. Reden waarom we honderden kregen, om de opengevallen plaatsen in te nemen. Hoe een Manuel B's pleiter verweer kán voeren, voor die "hongerloner" zónder de rechter (en pers of publiek) te melden, dat deze recidivist, destijds een nieuwe levenskans krijgt van ons, er, een huis met tuin voor hem ruim tien jaar gratis beschikbaar was, zónder stroom of waterkosten, is dan voor zijn verantwoording.

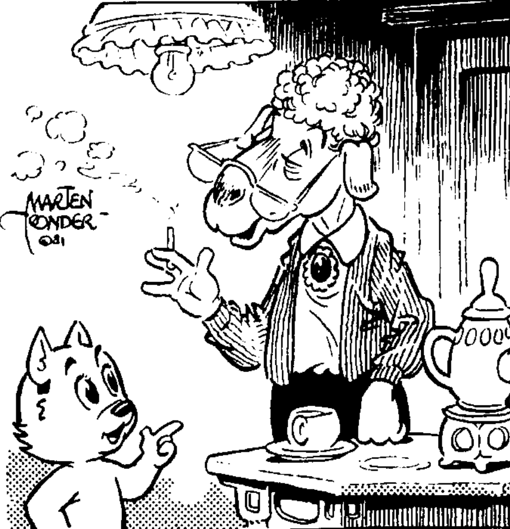
Maar óók, te verklaren, hoe dan diezelfde Manuel B. een riante villa bouwde op Bonam? Zeker niet van het extra inkomen van zijn vrouw? Of waren er suckers die aan een dergelijke "slecht betaalde" grote leningen zou verstrekken? Als het niet zo belachelijke "modus operandi" voor pleiters en pers, het brood op de plank moeten brengen kennelijk. Crime is profitable afterall??

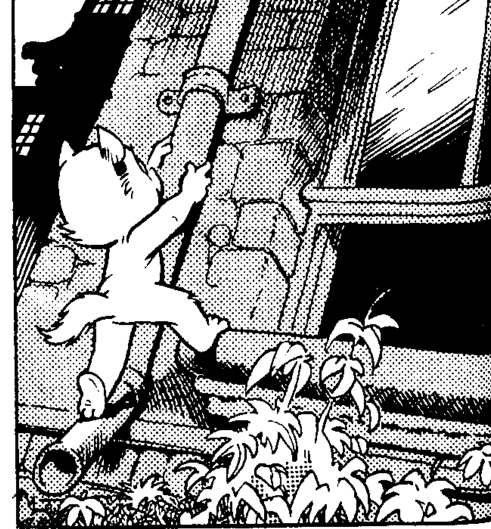
De conclusie voor de gemeenschap? Voor de heren advokaten? Voor de pers die ván "sensatie" wil leven? Of voor de heren dieven en helers? Bijna 50 jaar van goede relaties met alle zaken-groeperingen hier, met personeel dat veelal langdurig ons vertrouwen toekomt, met goede merken en een behoorlijk marktaandeel, stimuleren óns, om wéér met vertrouwen verder te werken in deze samenleving, schimpscheuten en onnodige laster ten spijt. Gelukkig is de Curaçaose gemeenschap opgebouwd uit een majority (jammer te vaak "silent") die alleszins integer is gebleken, en dáár blijven wij dan vertrouwen in houden. Met dank voor uw plaatsruimte.

J.V.KUSTERS
Dir. (ruim 40 jr.)
Handelmij Kusters Cur nv

Heer Bommel en de aamnaak







01028– Tom Poes had een gedeelte van het gesprek tussen Super en Argus gehoord, en toen hij de laatste zag weghollen, haastte hij zich achter de verslaggever aan totdat hij hem in een huis zag verdwijnen. De deur viel net voor zijn neus dicht, maar daardoor liet hij zich niet afschrikken, en hij belde dringend aan.

"Woont meneer Hakstroo hier?" vroeg hij. "Ik moet hem even spreken."

"Meneer is boven aan het werk," zei de dame, die open deed. "Hij heeft het druk, en hij wil niet gestoord worden."

"Maar het is belangrijk," verklaarde Tom Poes. "Ik zal hier wel op de mat wachten totdat hij tijd heeft."

"Dat hoeft niet, hoor", zei de pensionhoudster goedig. "Ga zo lang maar in de eetkamer zitten, vent."

Ze liet hem in een vertrek, dat naar spruitjes rook, en zodra ze de deur achter zich had dichtgetrokken, sprong Tom Poes op en schoof voorzichtig een raam open. Toen hij de ruimte had om zich naar buiten te werken, zag hij dat hij geluk had. Naast de vensterbank bevond zich een regenpijp, en meer had hij niet nodig.

"Die voert naar boven," sprak hij tot zichzelf. "En dat is waar hij zit. Het moet raar lopen als ik hem niet kan vinden."

En met die gedachte begon hij te klimmen.

MAN en DP verdedigen voordracht met kracht

Oppositie noemt Gorsira kandidaat "oude stempel"

WILLEMSTAD — Zoals de voortekenen al aangaven, prefereert de oppositie grotendeels de kandidaat drs Freddy Curiel voor de studie-commissie (Commissie van Zeven), terwijl de coalitie-genoten MAN en DP op hun voordracht voor oud-gezaghebber Michael Gorsira blijven staan. Vandaag zal bij de voortzetting van de vergadering een beslissing daarover genomen moeten worden.

De vergadering van gisteren kenmerkte zich beslist niet door zakenlijkheid en menig raadslid, zowel van oppositie als coalitie, week mijlenver af van het agendapunt en verviel in emotionaliteiten. Namens de MAN-fractie legde mej Lucille Wout uit dat het bij het opstellen van de voordracht voor de commissie die de gevolgen van een Arubaanse afscheiding moet onderzoeken, gaat om twee kernpunten: de betrokkene moet kennis van zaken hebben en de partij houdt zich aan gemaakte afspraken, ondermeer op het punt dat bij voorkeur een niet-actief politicus wordt aangesteld. Bovendien vergeleek zij het werk van de commissie deels met laboratoriumwerk.

De criteria waar de Curaçaose afgevaardigde volgens haar partij aan moet voldoen, zijn dat hij een Curaçaoenaar moet zijn, hij de staatkundige structuur van de Antillen goed moet kennen, hij die moet kunnen toetsen op zijn functioneren op dit moment en hij de mogelijkheden en onmogelijkheden van het overheidsapparaat moet kennen om te weten wat uitvoerbaar is. Maar daarnaast moet hij de Nederlandse politici en hun wijze van denken kennen en de Nederlandse buitenlandse politiek, vooral voor wat betreft de Caribische en Latijnsamerikaanse regio.

RASCISME

De twee eigen kandidaten bleken bij navraag niet bereid tot een positie in de studie-commissie, waarna MAN besloot de kandidaten van coalitie-genoot, DP, te evalueren en daar een van te steunen, namelijk Michael Gorsira. Zij verzette zich fel tegen alle vormen van rascisme die werden aangevoerd om bepaalde kandidaten in discrediet te brengen, want zij wil er niet aan meewerken dat er een klimaat van onverdraagzaamheid en irrationaliteit wordt geschapen. Zij wees er met nadruk op dat de Curaçaose gemeenschap zich kenmerkt door zijn pluriformiteit en bij gevolg mogen verantwoordelijke politici zich niet bedienen van wraakgevoelens gegrond op rascisme. Zij kon zich er niet mee verenigen dat in dit verband dan ook teruggedacht moest worden aan de dagen vóór 30 mei 1969.

Godett (Frente) was de eerste die het gezaghebbersschap van Gorsira opnieuw in d e herinnering bracht van vooral de DP, aangezien hij meermalen de gekleurde bevolking en werkende klasse volgens dit raadslid met politie-geweld onder de duim heeft trachten te houden. Hij zei dat Gorsira ook zijn aandeel had in het creeren van de sfeer die geleid heeft tot 30 mei 1969. Dat de partij MAN deze uitgesproken DP-kandidaat van de oude stempel steunt, beschouwde hij als een verraad aan de gekleurde Curaçaose bevolking.

VONNIS

Evengoed wezen Eric Kleinmoedig, George Hueck en Maria Liberia-Peters (beiden NVP) erop dat met zo'n keuze de klok jaren terug wordt gezet. Zij staan erop dat er iemand wordt afgevaardigd die de gevoelens van de bevolking op dit moment kent en zich onder de bevolking beweegt om te weten wat er leeft op Curaçao. Zij noemden dan wel geen namen, maar spraken zich daarmee uit tegen Gorsira vóór drs Freddy Curiel, docent aan de universiteit en voorzitter van de SER. Op die manier zou volgens Hueck getoond kunnen worden dat er een nieuwe koers bevaren wordt waarbij jong Antilliaans kader het vertrouwen krijgt om belangrijke taken te vervullen. Volgens Kleinmoedig hoeft Gorsira beslist niet te rekenen op de medewerking van zijn partij. Zij zullen met de handen gekruist zitten wachten tot het rapport van de commissie klaar is om er vervolgens een vonnis over uit te spreken.

Het "onafhankelijke" raadslid (formeel nog behorend tot de MAN-fractie), Ulrico Schotborgh, sprak zich evenzeer uit tegen de kandidatuur van Gorsira en deed een beroep op alle raadsleden om zich goed te bezinnen over de keus. Overigens stelde hij geen andere kandidaat voor in de persoon van oud-premier Juancho Evertsz zoals verwacht was.

THINK TANK

Rozendal (DP) wees erop dat niet zozeer het accent bij de keuzevorming gelegd moet worden op een niet-actieve politicus, alswel op de deskundigheid van de persoon die wordt voorgedragen. Bovendien gaat het niet om een vertegenwoordiger van Curaçao in die commissie, hoewel tevoren zal worden afgesproken dat er een gedegen communicatie met hem gevoerd zal moeten worden, mogelijk in de vorm van een "think tank".

Gezaghebber mr Ornelio Martina had vóór de vergadering een spoedbijeenkomst met de fractieleiders, waarbij hij hen op het hart drukte geen namen te noemen van personen tijdens de vergadering. Hueck en Godett verzetten zich daartegen. Tijdens de vergadering werd echter steeds gebruik gemaakt van termen waarbij namen al overbodig waren. Hoewel de voorzitter gewaarschuwd had voor uitspattingen, kon hij Godett niet in bedwang houden toen hij een tirade afstak tegen MAN-gedeputeerde ing Willie Franco over diens uitspraken in het verleden over "negro's". Bijna alle leden hebben in de eerste ronde gesproken. Vanmiddag om twee uur moet de vergadering zijn voortgezet.

Donatie Orfeon Alegro aan de gehandicapten

WILLEMSTAD — Het koor Orfeon Alegro heeft een bedrag van zesduizend gulden overhandigd aan de voorzitter van de vereniging van gehandicapten, Mau Willem. Dit bedrag was de opbrengst van het concert dat ter gelegenheid van het koperen jubileum van Orfeon Alegro op 27 november werd gehouden in de kerk van brievengat door een combinatie van zangkoren onder de naam Koronan Uni. De penningmeester. van Orfeon Alegro, mevrouw Van Buuren, overhandigde de cheque in het bijzijn van vertegenwoordigers van de Sectie Kultuur van het eilandgebied en koor-leider Reginald Yankey.

NEW YORK NEW YORK is de naam van een nieuwe boetiek van dameskleding gehuisvest in het hotel Curacao Plaza in de binnenstad. Volgens de bedrijfsvoering worden de laatste modesnufjes op de markt gebracht tegen zeer redelijke prijzen. De openingstijden zijn vrij ruim, aangezien niet gesloten wordt tussen de middag. De officiele opening vond gisteravond plaats in een echte New Yorkse "Broadway"-sfeer. Op de foto een indruk van het interieur van deze nieuwe kledingzaak.



Kandidaatstelling KvK

KRALENDIJK — Bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid (KvK) op Bonaire is de kandidaatstelling voor de verkiezing van de leden van de KvK in de periode van 7 tot en met 18 december. De kandidaatstelling zal geschieden in het kantoor van de KvK aan de Brionstraat op werkdagen van 8 tot 12 uur 's morgens. Het huidige bestuur van de Kamer bestaat uit de heren Norman Evertsz (voorzitter), Theo Tijssen, Boy Chatlijn, Aubry Sealy, Luciano Thode en Jules Heitkoenig.

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID BONAIRE

Conform artikel 18 en 19 van P.B. 1944 nr. 202 wordt hierbij bekend gemaakt dat de kandidaatstelling voor de verkiezing van leden van de Kamer, zal plaatsvinden in de periode van 7 tot en met 18 december a.s.

Dit zal geschieden ten kantore van de Kamer aan de P.L. Brionstraat op werkdagen tussen 8 en 12 uur a.m.

De Voorzitter.

Het Water- en Energiebedrijf Bonaire (W.E.B. N.V.)
maakt bekend, dat op
11 DECEMBER 1981
VAN 8.00 tot 11.00 UUR V.M.
de stroomvoorziening in de wijken
SENKURIA, ZD NIKIBOKO en ROOSENDAAL
zal worden onderbroken wegens werkzaamheden aan het electriciteitsdistributienet.

CAPTAINS GARDEN BONAIRE
for all your
- garden maintenance
- plants
- pest controle
- drip Irrigation

GUATAMALA PLANTATION

REGERING: ABC NIET BEDOELD VOOR UITHOLLEN ALM

Bij afronding accoord met VNV

Pilotenbestand ALM kan gelijk blijven

WILLEMSTAD – Als de ALM en de VNV vanmiddag tot een overeenstemming komen wordt het dreigende ontslag voor vijftien ALM-piloten voorlopig afgewend. Er rest op dat moment alleen nog een verklaring van de regering omtrent de bedoelingen met de ABC commuter Service nv.

Uit doorgaans goedingelichte bron wordt vernomen dat de kans groot is dat vanmiddag nog de directie van de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) en de Vereniging Nederlandse Vliegers-afdeling Antillen het eens zullen worden over drie punten. De onderhandelingspunten zijn de voorwaarden bij deelname van ALM-piloten op de midatlantische route, de verhuur van een DC-9 aan een maatschappij en de gevolgen van ABC Commuter Service.

De ALM kampt tot op dit moment nog met een teveel aan piloten. Maar zodra besloten wordt dat ook ALM-piloten worden ingezet op de KLM-route tussen Schiphol en de Antillen, zal er weer behoefte voor piloten zijn bij de maatschappij. De ALM moet vóór 1 februari volgend jaar laten weten aan de KLM of van die mogelijkheid gebruik wordt gemaakt. Het personeel moet dan namelijk uiterlijk 1 juli starten met een speciale opleiding voor piloot op de DC-10 toestellen van de KLM. Met dat deel van de samenwerkingsovereenkomst wordt dan per 1 november gestart. Hiervoor worden tussen de 10 en 12 piloten van de ALM uitgezocht in dat geval.

HINDERNIS

Een belangrijk aspect hierbij was dat er overeenstemming zou worden bereikt tussen de ALM en de VNV. Hierover zijn al diverse besprekingen gevoerd. Twee weken geleden kwam voorzitter Van Vianen van de moederbond in Nederland hiervoor over. De besprekingen konden niet worden afgerond, maar zijn inmiddels in een ver gevorderd stadium aangeland. Vanmiddag kan in elk geval dat deel tussen VNV en ALM direct worden afgehandeld als beide partijen weer samenkomen. Daarmee zou een belangrijke hindernis voor uitbreidingen van de ALM-participatie op de midatlantische route uit de weg zijn genomen.

Belangrijk was ook de toekomst van de piloten die voorlopig door ALM ter beschikking worden gesteld voor inter-eilandelijke vliegroutes tussen Aruba, Bonaire en Curacao op Twin-Otters van de ABC. Dit bedrijf is zelf nog niet begonnen met het uitvoeren van deze vluchten, omdat een overeenkomst met de VNV over de arbeidsvoorwaarden voor de ALM-piloten nog uitbleef. De bedoeling was aanvankelijk dat de ALM piloten zou ontslaan.

ONTSLAG

Er was toestemming gevraagd en gekregen voor ontslag van zes van het departement van Sociale zaken en Arbeid. Naderhand was in overweging genomen om in het kader van de inkrimping van het personeelsbestand nog eens elf piloten de bons te geven. Alle ontslagenen konden dan wel weer solliciteren voor een functie bij de ABC. De VNV wilde gedaan krijgen dat de piloten in dienst konden blijven van ALM en onder dezelfde arbeidsvoorwaarden als bij de ALM ter beschikking gesteld worden bij de ABC. Dat druiste echter in tegen de bedoelingen van de regering met ABC, die juist los van de ALM moest gaan functioneren net als Winair op de Bovenwinden.

De overeenkomst die er nu aan komt bevat echter een passage waaruit valt op te maken dat de ALM op tijdelijke basis enkele van zijn Twin-Otter-Piloten detacheert naar ABC. Op het moment dat de ALM piloten nodig heeft door opschuiving voor de DC-9 als anderen worden voorbereid voor vluchten met de DC-10, komen die gedetacheerden daarvoor in aanmerking. Nieuw opgeleide piloten kunnen dan door de ALM in dienst worden genomen en ter beschikking gesteld van de ABC.

PROTOCOL

De VNV wilde vastgelegd zien in een protocol met de ALM dat de regering niet van plan is met de ABC uit te hollen. De regering heeft echter laten weten dat dit niet in een protocol wordt vastgelegd. Wel is alvast toegezegd - onder voorbehoud van een goedkeuren van de ministerraad – dat er een verklaring komt van de overheid waarin een uithollen van de ALM via de ABC wordt ontkend. Die verklaring had aanvankelijk dinsdag in de ministerraadvergadering aan de orde moeten komen, maar is nu kennelijk verschoven naar vrijdag.

Voor de zes piloten voor wie al toestemming tot ontslag was verkregen moet de ALM-directie uiterlijk begin januari beslissen, anders moet opnieuw een verzoek daartoe worden ingediend. Van de andere elf zijn er twee eigener beweging opgestapt, waardoor er nu vooralsnog vijftien piloten op de lijst staan voor ontslag. Bij een afronding van de overeenkomst kunnen zij toch in ALM-dienst blijven.

AEROPOSTAL

Van belang is het trouwens ook te weten hoe het verder gaat met de ALM-vloot van DC-9 toestellen. De Viasa heeft er momenteel een in huur. Die overeenkomst loopt spoedig af en de ALM verwacht vandaag nog van de Venezolaanse maatschappij te vernemen of die van zins is de huurovereenkomst te verlengen. Er bestaat grote kans dat toestel terugkomt, omdat de Viasa op aanwijzing van de regering is verzocht om DC-9-toestellen van de eigen maatschappij Aeropostal te huren. Als dat DC-9-toestel weer voor de ALM beschikbaar komt, is er ook weer meer plaats voor het inzetten van ALM-piloten.

WILLEMSTAD – De jeugdorganisatie welke zich ingezet heeft voor de recente verkiezing van Lake Raymond op het Franse deel van Sint Maarten is in het geweer gekomen omdat Lake Raymond plotseling zijn werk is kwijt geraakt. Volgens de organisatie is dit gebeurd omdat hij niet op zijn werkgever Louis Constant Fleming heeft gestemd. De heer Raymond is namelijk werkzaam bij een garagebedrijf van de machtige familie Fleming op Sint Maarten. De Raymond jeugdorganisatie zegt dat men in feite op Sint Maarten nog in slavernij leeft, omdat men er kennelijk geen eigen politieke opvatting op na mag houden. Doet men dit wel, dan probeert men iemand te treffen in zijn broodwinning. De heer Raymond namelijk onderhoudt zijn familie.

Iedere vrijdag koopavond tot eind december
Boutique Margot
Promenade



- If you think we don't give you the BEST at the - LEAST price you got to be JOKING..........

Jenny, returned from college for a visit to her grandfather. "Grandpa," said the liberated lady. "I'm really proud of you."

"What's to be proud?" asked the old man.

"I notice that when you sneeze you've learned to put your hands in front of your mouth."

"Of course," said the grandfather. "How else can I catch my teeth?"

Courtesy of

Casa Radiante N.V.

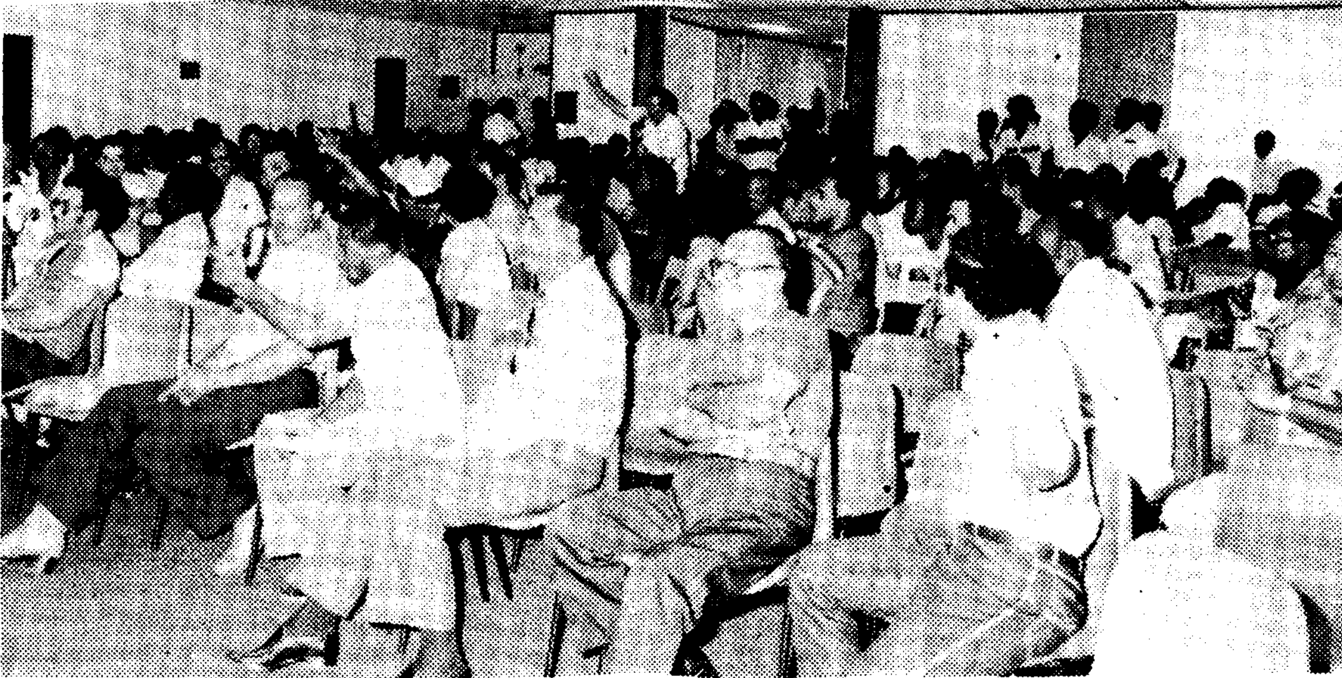
CURACAO + ARUBA

Oooops....we forgot Ronitar n.v.

Onderwijsplan ter discussie op Bovenwinden

WILLEMSTAD – Minister Jacques Veeris (onderwijs) is vanmorgen naar de Bovenwinden vertrokken om er een ontwikkelingsplan voor het onderwijs ter discussie te stellen. Dit plan omvat ondermeer meer onderwijsmogelijkheden voor St. Eustatius tot aan enkele vormen van middelbaar onderwijs toe. In de delegatie van de minister zitten drs Stanley Lamp, waarnemend directeur van het departement van Onderwijs, drs Leon Faneyte, lid van het adviesbureau Research and Planning van het departement, de heer George Sleeswijk, ambtenaar van het departement van Ontwikkelingssamenwerking, drs Frans van Drie, onderwijsinspecteur op Aruba en Clifton Smith, belast met het departement op de Bovenwinden. Deze laatste twee hebben het plan opgesteld.

Op St. Maarten wordt gesproken over de mogelijkheid van een opleidingsinstituut voor leerkrachten voor het kleuter- en basis onderwijs. De bedoeling is om daar volgend schooljaar mee te starten op experimenteer-basis. De delegatie keert het weekeinde terug, nadat de minister vrijdag op St. Maarten een persconferentie heeft belegd.



WILLEMSTAD – Bijna 300 Shell-employes woonden gisterenavond de oprichtingsvergadering bij van een vereniging die het overlegorgaan Vesc moet vervangen. De vereniging kreeg de naam mee Asek, een afkorting van Asosashon di Shell employenan na Korsou. De vereniging kent al ruim 300 leden. Gisterenavond werd meteen een voorlopig verenigingsbestuur van negen leden gekozen onder voorzitterschap van H. Simmons. Het is de bedoeling binnen enkele maanden de eerste algemene ledenvergadering uit te schrijven ter goedkeuring van het Huishoudelijk Reglement en om een definitief bestuur te kiezen. Op de foto een overzicht over de volle zaal in het Blindencentrum waar gisterenavond de oprichtingsvergadering van de Asek werd gehouden.

Directie: gaarne gesprek

Shell-employes richten belangenvereniging op

WILLEMSTAD – H. Simmons is gisterenavond gekozen tot voorzitter van de nieuwe vereniging van de Shell-employes, de ASEK. De gisteren officieel opgerichte vereniging die de Vesc moet vervangen, telde tot vanmorgen 355 leden. De Shell-directie heeft inmiddels in een communique laten weten geen bezwaar te hebben tegen een overlegorgaan met rechtspersoonlijkheid.

Tussen de 270 en de 300 Shell-employes woonden gisterenavond de door de commissie van 5 bijeengeroepen vergadering bij in het Blindencentrum om een nieuwe vereniging op te richten die rechtspersoonlijkheid bezit en die de Vesc zou moeten vervangen.

De commissie van 5 was door het oude Vesc-bestuur in het leven geroepen om de conceptstatuten op te stellen van de nieuwe vereniging met rechtspersoonlijkheid.

De commissie bestond behalve uit H. Simmons verder uit de leden H. Leito, S. Clementina, F. Illidge en C. Christiaan. Zoals verwacht was werden alle vijf gisterenavond gekozen in het voorlopig bestuur nadat de vergadering accoord was gegaan met de oprichting van de vereniging. Wel werd voorgesteld de naam van die vereniging te wijzigingen in Asek (Asosashon di Shell employenan na Korsou).

De doelstelling is hetzelfde gebleven namelijk de belangenbehartiging van leden en buitengewone leden door onder meer deelname aan overleg met de werkgever over rechtspositionele aangelegenheden terwijl zo nodig collectieve arbeidsovereenkomsten zullen worden afgesloten.

H. Simmons, de voorlopige voorzitter van de ASEK, verklaarde aan de Amigoe dat de vergadering van gisterenavond een zeer ordelijk verloop had en zakelijk de verschillende aspecten van de vereniging besprak. Vanmorgen bleken al 355 leden zich te hebben opgegeven als lid maar hij verwachtte meer inschrijvingen nu die vereniging officieel is opgericht.

De heer Simmons beklemtoonde dat het primaire doel van de ASEK is overleg te voeren met de Shell-directie terwijl eventueel in de toekomst onderhandeld kan worden. Het verschil in overleg dat de VESC voerde met de Shell-directie zo volgens hem zijn dat het ASEK-bestuur nu leden vertegenwoordigt, wat de VESC nooit heeft gehad. Daar is volgens hem in het verleden misbruik gemaakt door de Shell-directie terwijl er bovendien geen respect bestond voor dat VESC-bestuur.

Het voorlopig Asek-bestuur bestaat behalve uit de vijf leden van de statutencommissie ook uit de heren Salsbach, Meijer Angelica en Zimmerman.

Het is de bedoeling om binnen enkele maanden een algemene ledenvergadering uit te schrijven ter goedkeuring van het huishoudelijke reglement en voor het kiezen van een definitief bestuur. Het voorlopig bestuur moet in die periode ook het verkrijgen van rechtspersoonlijkheid van de Asek formaliseren.

De Shell-directie is vanmorgen ingelicht over de beslissing gisterenavond van de Shell-employes. Hoewel er nog geen officiele reactie van het bedrijf is ontvangen, mag worden aangenomen dat de Shell-directie geen moeite zal hebben met de erkenning van de vereniging, gezien het laatste Shell-communique over deze kwestie.

Daarin kondigde de Shell-directie aan "gaarne in gesprek te zullen treden met een vereniging met rechtspersoonlijkheid", indien de Shell-employes daartoe besluiten.

Indien de vereniging over de arbeidsvoorwaarden van de employes zou willen onderhandelen voor het sluiten van een cao dan zou dat wel slechts van toepassing zijn voor die functiegroepen waarvan de meerderheid lid is van de vereniging, waarschuwde de Shell-directie die er ook op wees dat daarmee een einde zal worden gemaakt aan de individuele contracten van de employes.

Juridisch gevecht wordt voortgezet

Na tegenvoorstel COT conflictsfeer minder

WILLEMSTAD – Met het laatste voorstel van de Curacao Oil Terminal (COT) voor regeling van de financiele gevolgen voortvloeiend uit een rechterlijk vonnis in de zaak om twee milieu-wetten van het eilandgebied, is deze kwestie uit de conflictsfeer gehaald. Dat bevestigde gisteravond gedeputeerde mr Faroe Metry in een gesprek met de Amigoe.

Zoals de Amigoe gisteren uitgebreid uitlegde, is COT er mee akkoord gegaan dat het eilandgebied de bijna tachtig miljoen gulden van reeds betaalde heffingen op grond van de Bullenbaaiheffing en tankbelasting niet hoeft terug te betalen. Daar heeft eigenlijk COT wel recht op gezien de uitspraak van het Hof van Justitie van maart dit jaar dat beide eilandwetten niet rechtsgeldig zijn.

Om de gevolgen van die uitspraak op te vangen, werden besprekingen geopend door het Bestuurscollege met COT. Het BC voerde regelmatig overleg met de fracties in de Eilandsraad via de Commissie van Overleg en hield een adviseursteam achter de hand in de personen van Edmundo Flores (Eilands-accountantskantoor, coordinator), Atie Schotborgh (Financien) en mr A.Torres (Juridische zaken).

Vanaf het begin heeft het BC erop gestaan het reeds geinde bedrag niet te hoeven terug te betalen. Daar is COT blijkens zijn recente tegen-voorstel mee akkoord gegaan. Bovendien heeft het BC er steeds op gehamerd dat COT zijn gemeenschapsgevoel moet tonen in de vorm van een financiele bijdrage aan de overheidskas. Die bijdrage zou tenminste dat bedrag moeten zijn van zeventien miljoen gulden dat op grond van de twee controversiele eilandswetten werd geind vanaf 1976. Voor dit jaar is COT bereid nog eens 17 miljoen af te dragen, maar ingaande volgend jaar wil zij Curaçao dertig procent toezeggen van de winst. Daarvoor zullen dan wel de boeken moeten worden overlegd. Hoe groot die winst zal zijn, is volgens Metry noch voor het BC, noch voor COT op dit moment te zeggen voor de jaren 1982, 1983 en 1984.

Los hiervan gaat de zaak in cassatie voor de Hoge Raad in mei in Den Haag normaal door. Er is echter een geheel andere zaak aan de orde, zei de heer Metry. Met een regeling voor de financiele zaken is het nog uitsluitend meer een juridisch gevecht, aangezien nog bepaald moet worden of de twee eilandswetten rechtsgelding hebben.

Vóór het eind van de maand zal het BC – opnieuw na overleg met de Commissie van Overleg – een beslissing nemen, zei de gedeputeerde van Financien. Hij erkende dat hiermee de financiele positie van Curaçao een duw in de goede richting krijgt. Overigens blijft het tekort van 22 miljoen gulden voor dit jaar onveranderd aangezien de eventuele overdracht van 17 miljoen gulden voor dit jaar toch pas volgend jaar geboekt kan worden.

Shell Curaçao NV heeft altijd minder hoeven te betalen op grond van de twee eilandswetten. Daarom werden eerst onderhandelingen geopend met COT. Als daarmee een regeling getroffen is, zal het BC zich wenden tot Shell Curaçao die jaarlijks hiervoor rond de drie miljoen afdraagt.

Teater Foro met nieuw stuk

WILLEMSTAD – Theatergroep Foro gaat in het weekend de straat op met een nieuw stuk, getiteld 'Mihó kojón, ku dokter pordón'.

Het stuk gaat over de gezondheidszorg en behandelt relaties als die tussen dokter en patient, verpleegster en patient en arts en verpleegkundige. Zoals gebruikelijk kan het publiek nadat het stuk eerst eenmaal in zijn geheel is opgevoerd, inspringen en de rol van een van de spelers overnemen. De eerste voorstelling is zaterdagochtend om half tien voor het Postkantoor in Punda, de tweede voorstelling vindt 's middags plaats om vijf uur op het Gomezplein.

MAN-leider Don Martina:

De Castro nimmer breekpunt coalitie-verbreding

WILLEMSTAD – De persoon drs Marco de Castro als minister van Financien of diens gevoerde financieel beleid is nimmer breekpunt geweest voor vorming van een coalitie met MEP of andere Arubaanse partijen. Met het aftreden van deze bewindsman wordt dan ook niet automatisch de deur geopend voor een uitbreiding van de coalitie met een of andere Arubaanse partij. Dat verklaarde hedenochtend MAN-leider en premier Don Martina in een gesprek met de Amigoe.

Vanuit Aruba komen berichten als zou het aftreden van de MAN-minister De Castro, die weinig geliefd is in bepaalde kringen op dat eiland, de kansen vergroten op wederopname van de MEP in het kabinet-Martina. De MAN-leider noemt dit "pure speculatie". Hij herinnerde aan dat niet de persoon De Castro, maar een olie-protocol de oorzaak was van uittreden van de MEP uit de regering. Met het aftreden verandert daar niets aan.

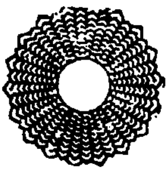
De koppeling van De Castro's aftreden en een opname van een Arubaanse partij in de regering ontbeert dan ook elke vorm van realiteitszin", zei de politieke leider. De andere Arubaanse partijen hebben namelijk nimmer te kennen gegeven dat de persoon van De Castro een toetreding tot de regering in de weg stond.

Over de concept-ontslagbrief van de minister is nog geen nieuws te melden. Premier Martina zei dat zijn partij de tijd gegund moet worden om de nodige procedures te volgen binnen de partijgelederen. Onder meer zal er een kandidaat moeten worden voorgesteld en goedgekeurd door de partij-organen. De ontslagbrief van De Castro is dan ook nog niet doorgestuurd naar gouverneur drs Ben Leito. Wel is minister Jules Eisden gevraagd om zolang de post Financien waar te nemen.

Minister De Castro was zelf niet bereikbaar voor nader commentaar.

Kerstkrant voor schoolbrigadiers

WILLEMSTAD – Van de Schoolbrigadierskrant is als derde nummer van de twaalfde jaargang het Kerst- en Nieuwjaarsnummer verschenen met het nodige materiaal om te kleuren en uit te knippen. Er ontbreken ook niet de bij dit deel van het jaar horende verhalen. Een en ander is mogelijk door de medewerking van Blok en Diaz, terwijl broeder Piet Smetsers tekent voor de inhoud en het een uitgave is van de Vereniging voor Veilig Verkeer (VVV).

HARMONIA
Lekker en gezond
Health food Shop
ook voor onbespoten groenten
open: 9 - 12.30 en 3 - 6.30
(maandag t/m zaterdag)
telefoon: 36369

Vegetarisch Restaurant
open: 12 - 2 en 6 - 10
(maandag t/m zaterdag)
ORIONWEG 12 (achter ABN, Salinja)



La Bistroëlle Party Service
Voor een komplete verzorging van uw:
RECEPTIES JUBILEA TROUWPARTIJEN
OFFICIELE ONTVANGSTEN INAUGURATIES
SEMINAIRS CONGRESSEN VERGADERINGEN
Diners - koude en warme buffetten -barbeque's
hors d'oeuvres
telefoon: 36291 - 36073, mej. Anneke Dijkhuizen

VREUGDENHIL'S

Campagne geldig voor: Marie Pompoen, de Ruyterkaden, Cash & Carry (Granaatappelweg)

WEEKEND SPECIALS

MARIE POMPOEN en DE RUYTERKADE

— SPARE RIBS met veel vlees	1/2 kg.	Fl. 3,10
— KOGELBIEFSTUK	1/2 kg.	" 6,10
— COPES TUNA VIS	blik 6 oz.	" 0,99
— VELUCO sperziebonen	blik 1 liter	" 1,95
— UYTEWAAL zilveruitjes zoetzuur	180 gr.	" 1,30
— BONY yoghurt drink, diverse smaken	blik 300 gr.	" 1,12
— NOEL glacis con crema groot pak		" 2,25
— DISICLIN lavender	fles 16 oz.	" 1,87

VOOR DE FEESTDAGEN REEDS VOLOP VOORRADIG: GEZOUTEN ZALM, READY TO EAT HAMMEN, GEZOUTEN HAM, KALKOENEN, EENDEN, HOLLANDSE KONIJNEN, TURKEY BREASTS, TURKEY OVEN READY BREASTS, TURKEY SLICES ETC.

IN SUPERMARKET CARIBE EEN GROTE SORTERING KERSTBOOMVERSIERSELS

9 DECEMBER 1981 BEGINT ONZE MEDNE BOEKMAAND

CAMPAGNE

f. 4800.– aan prijzen.

Bij aankoop van Fl. 25,– een lot voor deelname aan de 3 trekkingen van 30 November, 30 December en 15 Januari.

PRIJZEN:
1e Fl. 750,–
2e Fl. 500,–
3e Fl. 250,–
4e Fl. 100,–
(aan levensmiddelen).

Doe mee aan Zelbo Meubelen

Kerstkampanje en win:

1e prijs: Wandmeubel t.w.v. f. 2394,—
2e prijs: Waardebon van f. 500,—
3e prijs: Waardebon van f. 250,—

Veder heeft U iedere week kans om een boeken rek te winnen.

Bij aankoop van elke f. 25,— heeft U kans op een van deze prijzen.

Zelbo Meubelen Promenade tel. 38138
Zelbo Meubelen Colon (boven) tel. 24482

TE KOOP: GERIEFLIJK WOONHUIS

Indeling: Grote woonkamer/porch, ruime keuken, 3 slaapkamers, 2 badkamers, apart guesthouse + meidenkamer, mooie tuin, deepwell etc. Vraagprijs Afl. 265.000,—.
INL. TROMPETBLOEMWEG 21A.
TEL.: 35061 ('S AVONDS) 612883 (OVERDAG).

HEEFT U PROBLEMEN MET UW AIRCO, IJSKAST, FREEZER etc.
OF WILT U UW AIRCO'S LATEN SCHOONMAKEN EN SERVICEN?? BEL DAN:
TELEFOON 673450
H.A.R.S.
HINKERS AIRCONDITIONING AND REFRIGERATION SERVICE.

HENNESSY COGNAC el brandy despues

Doe mee aan de grote meco Kerst Puzzel

Johnnie Walker WHISKY

KAHLUA — PETER HEERING

Sandeman Sherry

Wat U moet doen:

DRAMBUIE SCOTCH LIQUEUR

Bij meerdere goede oplossingen beslist het lot.

Bacardi

Tel. 14900

MATEUS ROSE

Orange Likeur from France

Voor prettige feestdagen

Champagne

Doe Uw voordeel en koop nu vóór de komende feestdagen

DAKPLATEN

(trapeziumvormig)

Gegolfde 7, 8, 9 en 10 voet
f. 1,55 per voet

Wij hebben van dit bekende merk ook in voorraad:

TRIPLEX
4 mm f. 17,75
6 mm f. 24,–

bruynzeel

MULTIPLEX
12 mm f. 44,50
18 mm f. 63,–

15% korting op alle Bruynzeel produkten

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.

AeroCargo

Europa & Aruba

december 1981

19 december 1981

HONDA AUTO SHOW

The Civic 4-Door.

vanmiddag van 5 uur tot 7 uur bij

Japan Motors N.V.

SEE THE 1982 FOTO GREETING CARDS

NOEL

Kodak paper for a good look

DESIGNED & MADE IN CURACAO

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

Sluit Uw
VERPLICHTE W.A. AUTO
bij
FATUM
De Nederlanden van 1845
via Uw agent.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *The competition* (14 jr.).
Rialto: 20.00 *Behind locked doors* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 *Journey into fear* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *The runner stumbles* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS
Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P.Deeleman, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas. tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
AMNESTY INTERNATIONAL: 20.00 uur schrijf- en informatieavond-Colegio Arubano.

SPORT
VOETBAL: 20.00 uur Dakota vs La Fama-Wilhelminastadion.

VOLLEYBAL (IDEFRE): 18.30 uur Inspectie vs Bestuurskantoor; 19.30 uur Eilandsontvanger vs Telefoondienst; 20.30 uur M.L.King vs Douane; 21.30 uur Eilandsfin. vs Landsradio-Sporthal.

★ ★ ★

VRIJDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-17.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 225 of 219.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag: 09.00-11.00 uur te Noord 66; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat woensdag: 13.00-15.00 uur t Sta Cruz 39C; donderdag 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

RAMCO PEST CONTROL
Tel.: 21766
Bestrijden van mieren in Uw tuin.

ABBA-leden sturen bestuur naar huis

ORANJESTAD — Tijdens een door het ABBA bestuur gisteravond bijeengeroepen buitengewone algemene ledenvergadering om over het kampioenschap 1981 te spreken, dienden elf clubs een motie van wantrouwen in, welke met algemene stemmen werd aangenomen. Het bestuur werd op staande voet naar huis gezonden. Een commissie bestaande uit Ambrosio Wever, Gachi Loopstok, Alvin Howell Juan Didder en Nais Lee gaat voorlopig de ABBA-zaken behartigen. Vanavond wordt een vergadering gehouden om verdere zaken te bespreken, waaronder het Arubaanse kampioenschap 1981 waarvan de playoff morgen zou moeten beginnen, doch welke vermoedelijk wordt uitgesteld.

Door de clubs Miller Braves, Coca Cola Rangers, Toyota, Richmond, Amstel, Nevada, Floralin, Orquidia, Panama Store, Kentucky Fried Chicken en Concord werd tijdens de gisteravond gehouden algemene leden-vergadering een motie ingediend, waarin het beleid van het huidige Abba-bestuur met alle fouten enz. uitvoerig onder de loupe werd genomen. Onder meer wordt gewezen op het feit dat de Abba een huishoudelijk reglement heeft doch dat dit de afgelopen vier jaren niet veranderd is ondanks dat steeds weer de noodzaak hiertoe bleek.

Erop gewezen wordt tevens dat verschillende clubs geen huishoudelijk reglement hebben hetgeen uiteindelijk de basis is voor een goed beleid. De A-klasse teams komen niet aan bod, er wordt geen reclame voor hun wedstrijden gemaakt, wedstrijden worden op terreinen gespeeld die niet geschikt zijn, gespeeld moet worden met gebruikte ballen van de AA-klasse-wedstrijden. Zonder toestemming van de clubs heeft het Abba-bestuur een gedeelte van de recetten van de clubs genomen om een loterij te organiseren om het dertig jarig bestaan van de Abba te kunnen vieren.

Leden van het bestuur kennen hun statuten niet noch het huishoudelijk reglement. Het Abbabestuur heeft geen respect voor beslissingen door de algemene ledenvergadering genomen. In dit verband worden voorbeelden aangehaald: notulen van de algemene vergadering van de Nabafe moeten aan clubs worden gezonden; hetgeen ook het geval is met notulen van de Abba-vergaderingen. Uitvoerig gaat de motie in op de kwestie van Rock Angela waarbij vermeld wordt dat de voorzitter van de Abba in het bezit was van een bewijs dat Rock Angela beroepsspelers is, toch laat de voorzitter deze speler meedoen aan de competitie. Het bestuur van de Abba heeft op zaterdag 31 oktober een bespreking gehad met het bestuur van Richmond waarin toegegeven werd door de Abba dat het bestuur fout gehandeld had doch verzocht Richmond zijn protest in te trekken. Richmond zegde toe een en ander met de leden te bespreken en dinsdag daarop het Abba-bestuur te laten weten. Desondanks schrijft de Abba een playoff uit tussen AVC en Coca Cola Rangers, terwijl Richmond nog niet eens overleg met zijn spelers had gepleegd. Er zijn nog vele andere voorbeelden. Dit zijn slechts enkele. De clubs nodigen het bestuur uit zijn conclusies uit deze motie te trekken en op te stappen. Besloten werd dat het aftredende bestuur alle bescheiden voor 31 december aanstaande aan de commissie, die direct gekozen werd, moet overgeven. Met nadruk besloot de algemene ledenvergadering dat het aftredende bestuur geen enkele financiële Abba-transactie meer kan doen. Voorts dat alle kosten van advocaten en rechtszaken door de Abba moeten worden betaald zonder aan de recetten van de clubs te komen. Voorts besloot de vergadering dat de verslagen van penningmeester en secretaris voor 23 december 1981 aan de commissie moeten worden overhandigd. De Abba-leden in het Nabafe-bestuur moeten ingaande direct hun ontslag als zodanig aanbieden, evenzo de Abba vertegenwoordiger in de ASU.

Bij de stemming van de motie van wantrouwen stemde Aruba video center tegen terwijl Marlboro en Heineken blanco stemden.

Calypso
heeft deze week ontvangen
• Knie-broeken (laatste modellen)
Calypso prijs = laagste prijzen.
Een cadeau voor elke klant.

LOTERIJ CAVA

(Com. Amistad Venezolana Arubana)

maakt hierdoor bekend dat de trekking welke op 11 december 1981 moest plaatsvinden, is uitgesteld tot

12 MAART 1982.

Oproep vóór scheidsrechters

ORANJESTAD — Het bestuur van de AVB heeft in verband met reorganisatie van de scheidsrechtersbond een beroep gedaan op degenen, die geïnteresseerd zijn om voetbalscheidsrechter te worden. Hierdoor kan men zijn naam schriftelijk bij de AVB (postbox 376, Oranjestad) opgeven. Voor de competitie 1982 krijgt de scheidsrechter zijn betaling direct nadat de wedstrijd is afgelopen. Nadere inlichtingen kunnen worden verkregen bij Rufo Kelly (tel.: 28351).

Carnavalskalender Female Jaycees

ORANJESTAD — De vrouwenafdeling van de Aruba Jaycees heeft als geldinzamelingsproject de verkoop van een carnavalskalender voor 1982. In kleuren wordt op deze kalender de carnavalsparade van dit jaar gebracht. De portretten zijn van Rinus de Graaff en Ronald Lemminga, terwijl de L'Isle de omslag van de kalender verzorgde. De Jaycees sporen de gemeenschap aan deze kalender te kopen waardoor men het goede werk steunt en daarnaast de beschikking krijgt over een prachtige kalender. Kalenders zijn te koop bij La Bonanza, en alle leden van de dames-afdeling van Aruba Jaycees.

Bowling winnaars

ORANJESTAD — Tijdens de strijd om de "Copa Aruba" voor het individuele bowlingkampioenschap in het Camacuri-bowling center kwamen de volgende winnaars uit de bal: B heren: Elden Leest en Charles Huntington, dames B Edna Maduro en Aura Croes, klasse C heren Randolf Croes en Angel Vilchez, dames C Enny Arends en Verna Beaujon, klasse B heren: Roquez Rodriguez en Peter van Ooijen en dames D: Eva Muyale en Lourdes Odor. Zaterdag worden tijdens een feest in Villa Nostra de bekers aan de kampioenen uitgereikt.

TELEARUBA: 17.00 the lone ranger; 17.30 drack pack; 18.00 three stooges (Of Cash and Hash); 18.15 cartoons; 18.30 news in English; 18.45 telenovela: Amor prohibido; 19.30 musical special; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 minutes; 22.00 teleconsultorio; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Mr Eman: Betico Croes kan naar rechter gaan

ORANJESTAD — Tijdens de persconferentie die de Arubaanse Volkspartij (AVP) gistermiddag in Trocadero gaf in verband met de recente reis naar Venezuela, stond AVP-voorzitter mr Henny Eman uitvoerig stil bij de handelingen van Luchtvaartgedeputeerde Daniel Leo in verband met het feit om zonder openbare aanbesteding het recht voor verkoop van luchthavenbelasting-zegels aan zijn broer met zijn Yolado nv te geven. Opnieuw herhaalde de AVP niet te spreken te zijn dat geen andere gegadigden gelegenheid kregen om een aanbod te doen. Tijdens de eilandsraadsvergadering bedreigde MEP-leider Betico Croes mr Eman, wanneer hij buiten de raadszaal zou herhalen wat hij tijdens de vergadering over "corruptie" sprak – tijdens de vergadering van de raad zijn de leden onschendbaar – hij de heer Eman voor de rechter zou brengen. Opnieuw herhaalde de heer Eman een en ander en stelde dat in Koenes woordenboek voor corruptie duidelijk staat "bedorven", "slecht". Voor de AVP heeft gedeputeerde Daniel Leo misbruik van zijn macht gemaakt om zijn broer te bevoordelen en hierdoor een slecht voorbeeld gegeven. Deze daad, aldus mr Henny Eman, wordt beschouwd als een kanker in de gemeenschap, die genezen moet worden en zolang de AVP in de eilandsraad zit, duurt de strijd tegen dit soort kanker voort. Tenslotte verklaarde mr Eman, dat mocht hij in deze geen gelijk hebben, dat hij dan in het openbaar zijn ongelijk zal bekennen.

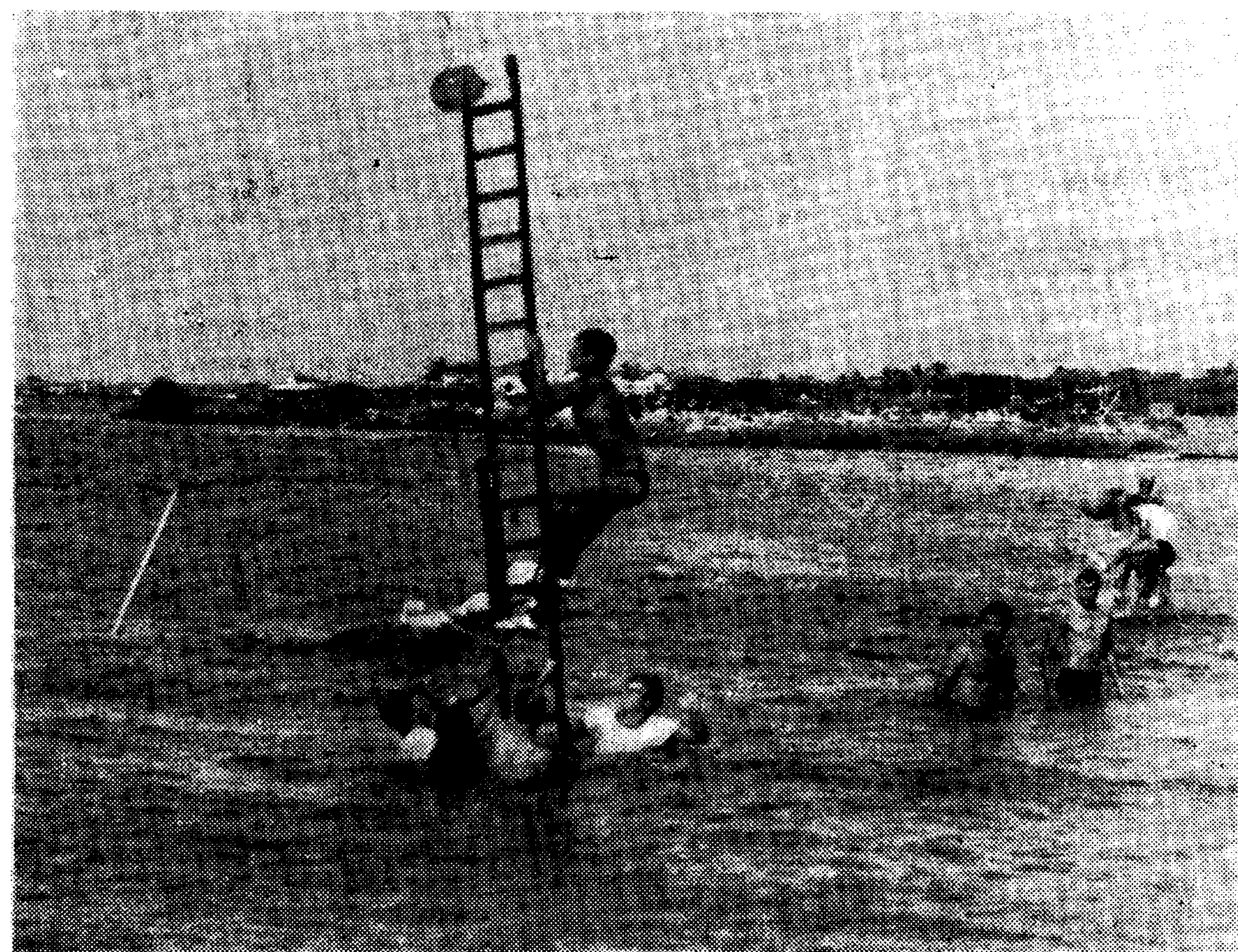
MERRY X-MAS
14 en 18 karaat gouden hangers met diamanten.
Prijzen vanaf Fls. 117,--.
Wij hebben alle letters van het alfabet in voorraad.
KAN JUWELIERS

Over Drs Marco de Castro

Betico Croes: als minister geen succes

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes wenste gisteravond in Telenoticias maar weinig commentaar te geven op de berichten uit Curacao dat minister drs Marco de Castro aan zijn partij verzocht had zijn ontslag als minister te willen aanvaarden. Eerst na het officieel aftreden wilde de heer Croes uitvoeriger hierop terugkomen. Wel wilde hij kwijt dat de bewindsman een expert op zijn gebied kan zijn maar dat hij als minister en politicus geen succes is geweest mede door gebrek aan ervaring op dit gebied.

Hij haalde hierbij de problemen van Queen of Saba, de invoerrechten problemen met het materiaal van de baggermolen voor Aruba en de inrichting van het Douanekantoor dat negen maanden onnodig leegstond. Statenvoorzitter Pedro Bislip verklaarde na aankomst uit Curaçao dat officieel nog geen bericht van aftreden was ontvangen. Hij stelde wel duidelijk "ontslag of niet" het onderzoek in de Queen of Saba-zaak gaat door. Gisteren kon de commissie niet vergaderen bij gebrek aan quorum. Doch hij hoopte dat volgende week enige dagen vergaderd kan worden. Hij wilde een advies opstellen losgekoppeld van de verklaringen – die veel tijd vergen – en dit advies aan de staten aanbieden, mits de leden van de commissie hiermede akkoord gaan. Ook mr Henny Eman (AVP) gaf zijn commentaar op de plannen van minister De Castro om af te treden. De heer Eman vond het een juiste beslissing voor een minister die een motie van wantrouwen boven zijn hoofd heeft hangen, een motie die zelfs door zijn partij MAN werd aangehouden tot na het onderzoek door de staten. Hij haalde aan dat de bewindsman veel tegen de bevolking van Aruba in het bijzonder en in het algemeen van de Antillen heeft gehandeld. De heer Eman benadrukte dat hij niet begint te juichen dat de bewindsman aftreedt. Hij kent de heer De Castro slechts van de politiek en hij heeft de strijd verloren. Hij hoopte hem op ander terrein nog wel eens te ontmoeten waar hij zeker wel nuttig kan zijn, maar niet meer als politicus, want dat was een grote mislukking.



SAVANETA — Ter gelegenheid van de korpsverjaardag werd gisterenmorgen voor de bemanning van de mariniers-kazerne Savaneta een amfibische vijfkamp met rubberboten races, ladderklimmen (zie foto), hindernisrace, loopbrug en stenen duiken gehouden, waarvoor bijzonder veel animo bestond.

Favi klaagt project ziekte aan

ORANJESTAD — Het informatie-orgaan van de FAVI "FAVI Info" besteedde aandacht aan het onderwerp projecten. Hierbij wordt opgemerkt dat er instanties zijn, die menen dat instellingen zoals de FAVI, projecten uit hun mouw kunnen toveren, net als goochelaars. In tegenstelling tot goochelaars echter, als die een konijntje uit een hoed toveren, levert de toverkunst die men van ons verwacht, aldus de FAVI, geen rooie cent op. Als je echt een project hebt, waarvoor je financiering zoekt, ligt er een lange lijdensweg voor je om de zaak rond te krijgen, tenminste bij de officiele instanties.

Favi Info komt tot de conclusie de indruk te hebben dat al die aanbiedingen om projecten te financieren, een kwestie zijn van wantrouwen. Men wil projecten, zodat men precies weet waar het geld aan uitgegeven wordt en men daarna met het vingertje kan wijzen en zeggen: "Kijk, dat hebben wij nou betaald". Het internationale jaar van de gehandicapten heeft volgens de Favi Info een escalatie teweeg gebracht in de aanbiedingen voor project-financiering. Er zijn al bestuursleden van instellingen als de Favi, die als ze het woordje "project" horen, opvliegen, alsof ze op een wespennest zaten. Dat behoeft niemand te verbazen, want die aanbiedingen gaan gewoonlijk vergezeld van de eis dat de projecten binnen een of twee weken moeten worden ingediend, terwijl de ervaring uitwijst dat ze niets opleveren. Volgens de Favi kwam het vreemdste verzoek van het eilandgebied Aruba in de vorm van een brief, die in september gestuurd werd, met de eis dat de cijfers vóór 1 augustus moesten worden ingediend. De Favi heeft nog enige andere voorbeelden. Half november vorig jaar werd een vracht fotocopieen van de UNESCO ontvangen, hierbij was een brief met het verzoek binnen veertien dagen projecten in te dienen in het kader van het Gehandicaptenjaar! Daarvoor waren we nog nooit door de UNESCO benaderd.

Enige dagen later belandde er opnieuw een dik pakket fotocopieen op ons bureau, ditmaal van het Nederlandse comité voor het Internationale jaar van de Gehandicapten. Alweer was de vraag of we maar projecten wilden indienen. Plotsklaps had men het nodig gevonden de Nederlandse Antillen in te lijven in een Nederlands comité. Wij hadden liever gezien dat men de Nederlandse Antillen had ingelijfd in het Nederlandse systeem van sociale voorzieningen; dat zou voor de gehandicapten bij ons heel wat beter zijn geweest. Maar dat kan niet. Dat is neokolonialisme! Blijkbaar is datgene wat wij zouden willen, neokolonialisme. En wat we ongevraagd op ons dak geschoven krijgen..... wat voor soort kolonialisme is dat dan? Inmiddels hebben we vernomen dat er 6.000 gulden van het comité beschikbaar is voor projecten op Aruba, voor alle Arubaanse instellingen tezamen!

Begin juni van dit jaar werden we opgebeld met het verzoek om binnen een week projecten in te dienen bij de gouverneur van de Nederlandse Antillen, want die had geld beschikbaar! Het ging hier, zo bleek later om geld uit de Nederlandse Zomerzegel-actie. Onofficieel kwamen we te weten dat de oorspronkelijke mededeling van de gouverneur er een maand over had gedaan om op het bureau terecht te komen, die het aan de gehandicapten-organisaties moest doorgeven. We slaagden er allemaal in op die korte termijn en een ander op papier te zetten en in te sturen en sindsdien..... hebben we er niks meer van gehoord!

Gelukkig is er heel wat aan het veranderen in de "liefdadigheids"-mentaliteit van particuliere instellingen als Lionsclub, Kiwanisclub, de stichting Neftali Henriquez en anderen evenals onder particuliere personen, die zich bewust zijn geworden dat hun hulp niet per sé gebonden hoeft te zijn aan een of andere verplichting. Wij van onze kant zijn ten allen tijde ten volle bereid aan iedereen die dat aanbelangt opening van zaken te geven en alle informatie die men nodig heeft, om ons werk zo goed mogelijk te kunnen beoordelen. Per saldo stelt men zich, door ons te helpen, mede verantwoordelijk voor ons werk en wordt ons werk dus ook hun werk, aldus de Favi Info over projecten.

Commentaar

Hoe

DE DEBATTEN IN de Arubaanse begrotingsvergadering laaiden gistermorgen weer behoorlijk op toen bijzonder uitvoerig gedebatteerd werd over het feit, dat een broer van de gedeputeerde van de Luchthaven, zonder enige gelegenheid tot inschrijving vóór andere personen en of bedrijven de vergunning had gekregen voor het incasseren van de luchthavenbelasting. Een vergunning waaraan goede verdiensten zitten.

Voorop willen wij stellen, dat wij geenszins de broer van de gedeputeerde direct in dit commentaar willen betrekken. Wij hebben deze man in de loop der jaren leren kennen als iemand die bijzonder goed thuis is in toerisme en de toeristenindustrie. Waarover wij het wel willen hebben, is het "hoe" in deze zaak, de amateuristische wijze waarop hier weer eens te werk werd gegaan. Op zichzelf is het in ons bestel niets bijzonders, dat een broer of familielid van een gedeputeerde of andere politicus een vergunning of een baantje krijgt. Het was zeker niet de eerste keer en het zal ook zeker niet de laatste keer zijn, dat dit gebeurt. Maar als het Bestuurscollege een beetje zijn verstand had gebruikt — wetende onder meer dat er een felle oppositie bestaat in de eilandsraad — dan had zij destijds op korte termijn zeker een inschrijving kunnen houden. Dat na die inschrijving het college de broer van de gedeputeerde als de beste kandidaat uithaalt, is zijn zaak. Nu bestaat sterk de indruk dat hier een handeltje heeft plaats gehad. Men kan het de oppositie dan ook niet kwalijk nemen dat gesproken wordt van "corruptie". Men heeft deze indruk zelf in de hand gewerkt, terwijl men het had kunnen voorkomen. Des te vreemder is het besluit om deze vergunning die behoorlijk geld opbrengt, aan derden te geven, terwijl men zit te schreeuwen om meer inkomsten van de luchthaven te krijgen. Over personeel — met een overbezetting van 20 procent bij het ambtenarenkorps — behoefde men zich geen zorgen te maken. De gedeputeerde voor Luchthaven heeft het geheel erger gemaakt door in de raad zomaar te komen vertellen — zonder enige behoorlijke redenen — dat zijn broer de vergunning kreeg. Indien de gedeputeerde in eerste instantie een ander goed met redenen had omkleed, had hij zeker niet zulke felle kritiek te incasseren gekregen.

Amateuristisch — of misschien wel geraffineerd — noemen wij de wijze waarop het Bestuurscollege in eerste en tweede ronde totaal niet reageerde — doch eerst in de derde ronde, toen de leden van de raad geen gelegenheid meer hadden woord te voeren, met zijn verweer kwam. Het resultaat is dat de oppositie een nieuwe vergadering over dit onderwerp gaat vragen en dat heeft het BC zelf in de hand gewerkt. De felle kritiek op het besluit heeft het BC zelf uitgelokt. Het kan geen excuus zijn, dat in 1972 het BC het eerste contract met de ALM sloot, zonder dat er kritiek op kwam. De ALM is geen broer van de gedeputeerde van de luchthaven, terwijl de ALM hiervoor faciliteiten en personeel beschikbaar had, het gaat hier in eerste instantie niet om de vergunning, maar de wijze hoe en de uitleg die de overheid geeft of het hier de gewoonste zaak van de wereld is. Dat is triest!

Goed basketbal getoond

ORANJESTAD — De basketbalcompetitie werd gisteravond met drie wedstrijden voortgezet. In de eerste wedstrijd behaalde Esso/YMCA een op het nippertje-overwinning van 42-40 nadat de rust met 21-21 gelijk was geweest, op Plymouth Warriors. Topscorers waren Steve Smith bij Esso met 18 punten en Pedro Hazel bij Plymouth Warriors met 13 punten. Het RCA/Marlboro-team bewees op de banen van Dakota Sportcentrum zijn snelheid door de kampioen van vorig jaar Adam Chiclets met één punt verschil, 67-66, te verslaan. Bij de rust stond RCA met 31-29 voor. Voor RCA was Allan Thompson met 22 punten de topscorer, bij de tegenpartij Eric Tromp met 14 en Winston Lynch met 13 punten.

Bijzonder spannend was de strijd tussen RCA/Philips en Panama Store 1. Van het begin tot het einde zat de spanning erin zowel bij spelers als publiek. Uiteindelijk won Panama Store met 76-71 nadat de wedstrijd met 61-61 was geëindigd en verlenging volgde. In de eerste verlenging bleef de stand met 66-66 gelijk waarna de tweede verlenging de overwinning voor Panama Store bracht. Luis Tromp van RCA was topscorer met 22 punten en Victor Laurent en Bito Martina ieder met 15 punten bij Panama Store.

Personalia

VAN TEDINGH [illegible] KOETSIER, die per 1 januari 1982 zich terugtrekt uit de Caribische directie van Fatum/De Nederlanden van 1845 schadeverzekering nv en Nationale Nederlanden levensverzekering mij. zal niet op een algemene receptie afscheid genomen worden. Dit op uitdrukkelijk verzoek van de heer Koetsier. Hij geeft er de voorkeur aan dit te doen in de kring van eigen medewerkers en in de kring van tussenpersonen. Het afscheid van de medewerkers gebeurt tijdens de gebruikelijke [illegible], het afscheid van de tussenpersonen is op [illegible] januari op Curaçao en op [illegible] januari op Aruba.

WILLEMSTAD — In het Opleidingscentrum voor gevangenisbewaarders op Curacao, in de strafgevangenis te Koraal Specht worden morgen (vrijdag) een paar gevangenisbewaarders beedigd. Dit gebeurt tijdens een plechtigheid, waarbij ook een paar gevangenisopzichters 1e klasse en gevangenisopzichters hun rangonderscheidingsteken krijgen uitgereikt. De plechtigheid begint om vijf uur.

REINALD MARTEN is onlangs bevorderd tot hoofdagent van politie op Sint Maarten. Dit gebeurde met terugwerkende kracht tot en met 1 december 1979. Hem werden onlangs de daarbij behorende onderscheidingstekenen opgespeld. De heer Marten is al meer dan dertig jaar in politiedienst, waarvan 21 op Sint Maarten. Zo meldt New Age.

WILLEMSTAD — Van de kant van de Kamer van Koophandel wordt vernomen dat vrijdag (morgen) ook door de handel in Punda koopavond wordt gehouden in verband met de aanwezigheid van de toeristenschepen Statendam en Sun Polaris. De winkels kunnen dan tot negen uur 's avonds open blijven.

Waarschuwing

De commandant marinebasis Parera maakt bekend, dat er op 11 december 1981 van 07.00 uur tot 13.00 uur schietoefeningen zullen worden gehouden op de plantage WACAO.
Maximum verheffing + 2000 meter.
Onveilig zeegebied + 4000 meter uit de kustlijn.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 12 januari 1982, des morgens tien uur zal ten overstaan van ondergetekende notaris of diens waarnemer te zijnen kantore aan de Schottegatweg Oost 191 te Curaçao, krachtens rechterlijk bevel gegeven o.g.v. een executoriale titel bij Beschikking van de Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Curaçao, van 7 december 1981, in het openbaar volgens plaatselijk gebruik, worden verkocht:

1. de zeesleepboot genaamd "BARRACUDA" varende onder Panamese vlag, in 1971 gebouwd van staal, met een bruto inhoud van 356.08 registerton en een netto inhoud van 49.23 registerton, teboekgesteld in het Scheepsregister te Panama in MICRO-JACKET N- 005451, ROLL 4034, FRAME 9165.
2. de niet motorisch voortbewogen zeegaande tanker barge genaamd "BALAOU", varende onder Panamese vlag, in 1971 gebouwd van staal, met een bruto inhoud van 2.403,62 registerton en een netto inhoud van 1.863,23 registerton, teboekgesteld in Scheepsregister te Panama in MICRO-JACKET N- 005487, ROLL 4110, FRAME 0013.

Voornoemde schepen liggen [illegible] aan de [illegible] in de haven van Willemstad, Curaçao en [illegible] tigen. Afspraken daarvoor kunnen via ondergetekende worden gemaakt.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

AVIS
Rent-A-Car
Tel. 614700

Sluitingsdatum
BUITENLANDSE
BESTELLINGEN
11 december
Flowershop
van Engelen
Sta. Rosaweg 40, tel. 35490-473094

Shorts en T-shirts met
Curacaose dessins
CURAVA
in de dierentuin

Vrijdag 11 december heeft
SONATA op Vredenberg
koopavond tot 9 uur 's avond met optreden van een aguinaldo groep.
Kom en koop Uw schoenen en tassen in een gezellige Kerstsfeer.

Het Cultureel Centrum Curacao nodigt U hierbij uit tot het bijwonen van een herdenkingsmis voor een van haar oprichters
Cola Debrot
welke zal plaatsvinden in de Kapel van Klooster Alverna, Gouverneur van Lansbergeweg, maandagavond, 14 december om 8.00 uur.

CLIMA CARS
[illegible]

[illegible] bedrijf met bijpassende vallen.
Geborduurde Yarienka vallen.
LA INDIANA
Hendrikplein 11

slechts fl. 6.50
en 2 doppen van Smirnoff Vodka
voor een prachtige set dominostenen bij:
MORRIS E. CURIEL & SONS, INC.
Lindberghweg 32 - 34
Smirnoff Vodka

U WEET WAAR U MOET ZIJN VOOR MEUBELS
DE MM
SEROE LORAWEG 107-B
TEL. 36232/36202/36703
DE MAAYER
Ook bij de meeste meubelzaken

TE HUUR AANGEBODEN
TWEE-VERDIEPINGSGEBOUW
Landhuis Groot Kwartier.
Geheel van binnen en buiten gerestaureerd.
Alle kamers voorzien van airco.
Zeer geschikt als kantoor.
Centraal gelegen aan de Rijkseenheid [illegible]
[illegible]
Voor inlichtingen telefoon 61[illegible] toestel 2[illegible]

Casa Cohen SALINJA
GIFTS THAT GO GREAT under the family tree!
CANNON BADDOEKEN
JEANS
SPECIAL 19.95
20% KORTING
KOOPAVOND A.S. VRIJDAG TOT 9.30 U

RORENTO N.V.

Buitengewone Algemene Vergadering van Aandeelhouders,

op dinsdag [illegible] december 1981 ten kantore van RORENTO N.V., Handelskade [illegible], Willemstad, Curaçao, te 14.00 uur.

De punten van behandeling der vergadering zijn verkrijgbaar ten kantore van RO[illegible] B.V., alsmede ten kantore van de vennootschap op Handelskade [illegible], Curaçao.

Teneinde de Vergadering [illegible] te kunnen bijwonen en aan de stemmingen te kunnen deelnemen, dienen houders van aandelen aan toonder hun aandeelbewijzen [illegible] 22 december 1981 te hebben gedeponeerd bij de Algemene Bank Nederland N.V. Curaçao.

Houders van een beleggersgiro-rekening dienen de directie van ROTAUSCO B.V. ter zake uiterlijk 2[illegible] december 1981 schriftelijk op de hoogte te hebben gesteld.

De Raad van Commissarissen

Curaçao, 10 december 1981.

SUBT KU LOMBA KONTRA MURAYA DESPUES DI KAI VENSI 2-0

Den un gran partido di futbòl

Jong Holland hopi serka di titulo kampeon Fedeprof



WILLEMSTAD — Un momentu durante dje partido di ayeranochi entre SUBT i Jong Holland valido p'e titulo di kampeon futbòl Fedeprof. Riba e portret por mira Stè Girigorie di SUBT i Chika Fransisca di Jong Holland den un lucha p'e kueru. Tabata Jong Holland ku a triunfa ku skor di 2-0, ampliando su posibilidatnan pa titula kampeon konsiderablemente.

WILLEMSTAD — Jong Holland/SNAV i SUBT/Curaçao Plaza Casino a demostra ayeranochi un biaha mas ku riba nivel lokal nan ta e ekiponan ku ta posee e kapasidatnan pa konverti un serie final den un berdadero kulminashon di e kampeonato. Pa nos stèndertnan di futbòl e formashonnan di e DT-nan Ibi Jansen i Wilhelm Canword a duna un bon presentashon den nan promé konfrontashon pa e titulo. Un di nan mester a gana i e trikolónan a resulta esnan mas afortuná. Nan a skor un gol trempan den e partido, defende esaki efikasmente i despues den e fase final a bolbe probecha di un oportunidat pa oumenta nan ventaha na 2—0.

Un resultado ku no ta refleha kompletamente e distribushon di forsanan riba tereno – pa mesun sèn e skor por tabata un tiki mas favorabel pa e barikahelnan – pero di tur manera un ventaha sumamente importante den e afan dje trikolónan pa kampeonisa. E barikahelnan awor ta ku lomba kontra muraya pa e di dos partido programá pa djadumingu awor: nan mester gana ku diferensha di dos gol pa iguala ku nan adversario i forsa un prolongashon of ku diferensha di mas ku dos gol pa termina e asuntu den e periodo reglamentario mes. Den e serie di e di dos divishon si e ekiponan a keda ku igual oportunidat despues di e partido di ayera ya ku nan a empata na 2 gol.

E barikahelnan a perde tempu valioso den e fase inisial dje enkuentro ora ku nan no por a kaba di haña nan ritmo di wega i ta hustamente di e sirkunstanshanan aki e trikolónan a probecha pa pone e base pa nan triunfo. Falta di koordinashon i insufisiente markashon di parti di e onsena barikahel a permiti Jong Holland di arma su wega ku bastante fasilidat durante sigur e promé 20 minütnan. Durante e promé 10 minütnan kaba esei tabata hopi bisto ya ku te na e momentu ei Jong Holland só, den persona di Erwin Godfried, a kousa peliger pa e arko kontrario. I un minüt despues di esei ya e promé anotashon a bira un echo. Raymond Lucas, un di e gran balornan di Jong Holland, ayeranochi den mediokampo, a alkansa Chiki Martijn ku un bunita kruse den posishon kompletamente liber ya ku no tabatin e markashon nesesario pa e defensa barikahel i Martijn no tabatin nada mas di hasi sino hinka su kabes bou di e bala pa habri e markadó.

REAKSHON

E reakshon di SUBT tòg no a bini imediatamente despues di e gol. Mientras ku Jong Holland a sigi persisti pa trata na oumenta nan ventaha, e mashin di e barikahelnan tabatin mester di mas tempu ayeranochi pa yega ne e temperatura nesesario. Esei tabata e kaso despues di mas o menos mei ora di wega ya ku den e minütnan promé ku sosiegu SUBT a eherse un grep total riba e akshonnan, dunando e portero Gino Costina kende mas trempan den e partido a reemplasa Kiki Statia pa motibu di un leshon ku esaki a risibi.

Gino Costina, huntu ku e defensornan Sonny Martina i Chika Francisca, por sierto tabata instrumental den e eksito lográ pa Jong Holland. Meskos ku den e fase final dje promé mitar SUBT a pone un preshon fuerte i konstante durante praktikamente henter e periodo komplementario riba Jong Holland ku entretanto a kambia su patronchi di wega i a bai hunga mas riba kontragòlpi.

Esaki a eksigi numeroso intervenshon di portero Costina entre kualnan algun sumamente difisil manera e momentu ku Adel Toppenberg por poko a skor un gol olimpiko i e momentu ku e mester a enfrenta Humphrey Koots kara-kara. Costina i su kompañeronan sinembargo a sali ileso for di e prueba pisá aki. No solamente esei, nan a ser rekompensá tambe ku un di dos gol ora ku un di nan kontragòlpinan a resulta den un gol di Frensel Calmes. E gol aki a kai faltando apenas 5 minüt pa final dje partido i ku e seya tambe e triunfo di e trikolónan i alabes a pone nan unikamente un paso di e titulo kampeonil.

DOMINGUITO – BARBER

Den di dos divishon e lucha ta bai entre Centro Dominguito i Centro Barber. Nan promé enkuentro ayeranochi a termina den un empata na dos gol. Centro Dominguito a tuma ventaha na di 9 minüt mediante un gol di Boelijn, pero e formashon di Barber a bini bèk na di 19 minüt i 42 minüt ku golnan di Leito i Melfor pa bai dilanti ku skor di 2–1. Nan a sabi di konserva e ventaha aki te den e fase final dje pertido. Maria finalmente a empata ku kabes faltando mas o menos 12 minüt pa e partido termina.

Tokaay na prome luga den kampeonato di ajedres hubenil

WILLEMSTAD — E kampeonato hubenil di ajedres di Korsou a kontinua djasabra ultimo ku su di kuater buelta na sentro di bario Janwé. Algun bon wega a keda presenta pa e partisipantenan, prinsipalmente den grupo A. E resultadonan den e grupo enkuestion ta lo sigiente:

GRUPO A

E partido ku mester a bai entre R.Coeriel i M.Bloeiman a ser notá komo un derota pa kada un, konsultando ku reglanan di FIDE, ya ku ningun di dos a presenta pa hunga. D.Pikero i M.Cova a enfrenta otro ku e promé menshona akreditando e triunfo i asina akumula su di tres punto dje kampeonato.

D.Duriel, aktual kampeon di Janwé, mester a bataya duru kontra J. de Castro pa a logra e viktoria. I den e enkuentro ku por wordu karakterisá komo e mihó partido te ainda, Alrum Tokaay a derota E. de Castro i pasa pa okupa e promé puesto ku kuater puntu. Aktualmente Pikero i Tokaay ta e uniko dos inviktonan den e kampeonato ku Pikero ku un wega menos hungá.

GRUPO B

Den grupo B tabatin algun wega realmente bistoso ku a hala hopi atenshon, prinsipalmente e enkuentro entre B.Bito i M. de Maayer. E partido a termina den un viktoria pa Bito, kende ta sobresaliendo den e kampeonato. E otro resultadonan den grupo B ta lo sigiente: Y.Marti-G.Cova 1-0; N.Marti-A.Rosaria 0-1; M.Steffens-A.Dambruck 1-0; Cl.Smith-J.Bloeiman 1-0. N.Davelaar-B. den Dunne 1-0; S. de Castro-C.Moesker 1-0; G. van der Ploeg-De Leeuw 1-0 i A.Arias-R.Rosaria 0-1.

GRUPO C

Den grupo C e muchanan a hunga dos buelta (6 i 7) ku e sigiente resultado di buelta number 7: C.Coeriel-Ch.Smith 0-1; A.Pijpers-G.Wieske 1-0; C.Frank-J.Schob 1-0; G.Bloem-J.Marti 1-0; R.Capella-T.Domhoff 1-0 i H. den Dunne-B.Mouton 1-0.

DAMAS

Den grupo di damas e sigiente resultadonan a ser lográ: M.Blüme-K.Garmers 1-0; C.Veeris-N.Stacie 0-1; A.Marti-R.Koeyers 1-0; L.Garmers-M.Arendell 1-0; S.Veeris-S.Arendell 1-0.

Un novedat den e kampeonato ta sin duda e parti kaminda ku e entrenadornan A.Smith i G.Mirza huntu ku e hungadónan ta analisa e ultimonan aki su wega. Realmente algo di aplòudi. Djasabra awor lo tin e ultimo buelta pa e aña aki i despues e kampeonato lo kontinua den e promé siman di yanuari. E sigiente weganan lo wordu hungáden grupo A: M. Cova-R. Goeriel; A.Tokaay-D.Pikero; J. Castro-E. de Castro i R.Koeyers-D.Curiel. Den e di 5 buelta aki M.Bloeiman ta liber.

Franse tafeltennisploeg naar Suriname

PARAMARIBO — Zondag arriveert een Franse tafeltennisploeg uit Cayenne te Albina voor het spelen van enkele vriendschappelijke wedstrijden tegen Surinaamse tafeltennissers. Drie weken terug bezochten Surinamers Cayenne en verloren daar met 2-3. Dit tegenbezoek van de Fransen zal twee dagen duren en de gasten zullen logeren in de recreatiezaal te Albina. Het ministerie van cultuur, jeugd en sport in de persoon van Alex Udenhout heeft een fraaie trofee beschikbaar gesteld. Na deze tafeltennistoernooi wordt er in het logeergebouw een dam "knock-out" gehouden waar eenieder deel aan kan nemen.

Na 5-1 overwinning tegen Asiento

Cadushi leider in badminton hoofdklasse

WILLEMSTAD — Afgelopen dinsdag is het Cadushi I gelukt om haar naaste concurrent, Asiento I, te verslaan en hierdoor als leider van de hoofdklasse de rustpauze in te gaan. Het begon in de sporthal van Asiento te Rust en Burgh, met een spannende herenenkel, tussen Jan Krist (Cadushi) en Jan Ackermans (Asiento), die zijn hoogtepunt vond in de derde set. In deze derde set kwam Krist voor te staan met 14-8, maar zeer verbeten vocht Ackermans terug en bracht de stand zelfs tot 14-13. Beide partijen streden om de winst en de opslag ging acht keer over en weer, voordat Ackermans eindelijk weer een punt scoorde en zo de stand gelijk trok: 14-14. Er werd met drie punten verlengd. Ackermans ging door en het werd 14-15, maar toen kwam de opslag aan Krist en deze maakte de wedstrijd af en won deze set met 17-15 en daardoor ook deze eerste partij.

De tweede partij, de damesenkel, werd gewonnen door Helen Rosa, en kwam zodoende ook op naam van Cadushi.

Toen volgde de tweede herenenkel tussen Wendel van de Geld (Cadushi) en Lucien Booi (Asiento). In eerste instantie had Booi steeds een kleine voorsprong, maar bij 10 kwamen ze gelijk en toen nam Van de Geld de leiding en won met 15-10. In de tweede set had Van de Geld een duidelijk overwicht en behaalde een mooie overwinning: 15-1.

De dames-dubbel werd winnend afgesloten door het Asiento-duo Jacobs/Agnes, maar de heren-dubbel werd weer voor Cadushi, hoewel de heren Krist/Van de Geld het zeker niet voor niets gekregen hebben van de Asiento-heren Booi/Cijntje, getuige de uitslagen: 18-14 en 15-13. Ook de mixed-dubbel tenslotte werd in drie sets winnend afgesloten door Cadushi.

Verder werden er, op deze laatste speeldag vóór de rustpauze, nog twee hoofdklassewedstrijden gespeeld: Zeemacht I-Tampanja I en Cadushi II-Asiento II. Cadushi II won overtuigend: 5-1, terwijl het bij de wedstrijd Zeemacht-Tampanja tot en met de laatste set spannend bleef, omdat deze de beslissing moest brengen. De stand was namelijk 2-3 en de mixed-dubbel moest uitmaken of de punten verdeeld zouden worden óf dat Tampanja twee punten binnen haalde. De eerste set was zeer spannend en pas na een verlenging werd deze gewonnen door Catrien Titahena en R.Jongenburger van Zeemacht. Maar hierbij bleef het voor Zeemacht want Eunice van Haastert en Eddy Leito wonnen de tweede en derde set, en dus werd de eindstand 2-4 in het voordeel van Tampanja.

EERSTE KLASSE

In de eerste klasse werden geen wedstrijden gespeeld en in de tweede klasse werd één wedstrijd gespeeld waarbij Flying Shuttle II een belangrijke overwinning behaalde.

UITSLAGEN

HOOFDKLASSE

Cadushi I-Asiento I 5-1; Zeemacht II-Tampanja I 2-4; Cadushi II-Asiento II 5-1.

TWEEDE KLASSE

Flying Shuttle II-Cadushi V 4-2.

WILLEMSTAD — Ruthseline "Djin Djin" Martina ta slide safe na home, anotando un kareda pa su ekipo Paradise ku ayeranochi a derota Rising Trotters ku skor amplio i konvinsente di 10-4. Esaki tabata e di dos derota sigi ku skor haltu kua e ekipo di Rising Trotters a sufri.

STAND

HOOFDKLASSE

Cadushi I	6	6	0	0	12	30- 6
Asiento I	5	4	0	1	8	22- 8
Tampanja I	5	3	0	2	6	16-14
Cadushi II	4	2	0	2	4	13-11
Zeemacht I	5	2	0	3	4	13-17
Cadushi III	4	0	0	4	0	3-21
Asiento II	5	0	0	5	0	5-25

EERSTE KLASSE

Animo I	4	4	0	0	8	19- 5
Asiento III	5	3	0	2	6	19-11
Fl.Shuttle I	4	2	1	1	5	15- 9
Cadushi IV	4	2	1	1	5	14-10
SOVO	4	0	1	3	1	5-19
Tampanja II	5	0	1	4	1	6-24

TWEEDE KLASSE

Animo II	5	4	1	0	9	23- 7
Fl.Shuttle II	4	4	0	0	8	21- 3
Cadushi V	5	2	2	1	6	19-11
Zeemacht II	5	1	1	3	3	12-18
Cadushi VII	5	1	1	3	3	11-19
Animo III	4	1	0	3	2	7-17
Cadushi VI	4	0	1	3	1	3-21



Despues di derota Mosaicos fasilmente 7-1

Nabco na prome luga den sòftbòl lokal

WILLEMSTAD — Sta Rosa/Nabco ayeranochi a bolbe podera dje prome puesto den kuadro dje kampeonato di sòftbòl lokal, despues di a propina e ekipo di Mosaicos Antillanos un derota ku skor konvinsente di 7-1. E parti fuerte di Sta Rosa a sinta ayeranochi den nan pitcheo kaminda ku nan estelar Romoldo Martis a silensia su adversario kasi por kompleto. Apenas e bateadónan di Mosaicos a logra konekta dos hit kontra e lansamentunan di e pitcher enkuestion i di e freno aki nan a sufri tambe nan di sinku derota dje aktual kampeonato, kedando den sotano.

Den ofensiva tambe tabata bisto k'e ekipo di Sta Rosa a bini hopi fuerte. Un total di ocho hit e ekipo a konekta, ku Arthur Mari destakando ku rekort di 3-3.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Romoldo Martis, perdedó Stanley Anthony. Pa Sta Rosa: 7 kareda; 8 hit i 1 eror, Arthur Mari a bai di 3-3. Pa Mosaicos: 1 kareda; 2 hit i 1 eror, na bate a destaka Milton Martis kende a konekta di 1-1.

PARADISE-TROTTERS

E di dos partido kua a tuma luga ayeranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou, tabata valido pa kategoria fenenino AA i tabata e ekipo di Paradise Green Sands ku a propina Rising Trotters nan di dos derota sigi dje kampeonato ku skor di 10-4. Lokual sin duda ta resultando e ekipo di Trotters maneha pa manager Sam Bunting hopi defisiente, t'e parti ofensivo i tambe nan fildeo. Meskos ku den e partido anterior kontra di Wild Cats kaminda ku e ekipo a konekta apenas tres hit i komete 8 eror, por bisa ku ayeranochi nan a duna praktikamente e mesun resultado.

I si no bini un kambio den e dos faktornan aki Trotters su prodiktividat kompara ku aña pasa lo keda hopi abou. Pitcher ganadó a resulta Grada Gosepa, perdedó Mairis Obispo. Pa Paradise: 10 kareda; 5 hit i 1 eror, Diana Daal a konekta di 4-3. Pa Trotters: 4 kareda; 3 hit i 3 eror, Norin Monk a konekta di 2-2.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi den stadion di Rif ku dos partido. Pa mitar di ocho Tiburones AGT ta enfrenta Tigres/SUBT den divishon maskulino AA i pa 9'or Pichingolo/Hilton Casino ta enfrenta Nuevas Estrellas/Firestone valido pa kategoria femenino AA.

DUBAI — De wereldberoemde voormalige Formule-I-coureur Juan Manuel Fangio is zaterdag getroffen door een lichte hartaanval tijdens een bezoek aan de Grand Prix van Dubai. De behandelde artsen verklaarden dat Fangio's toestand stabiel is. De zeventigjarige Argentijn had na de trainingen voor de zogenaamde 'Antieke Formule I-race een hartaanval gekregen en was overgebracht naar een plaatselijk ziekenhuis.

Sportcentrale Montagne Abao feest om zijn vlag

WILLEMSTAD — Op het veld van sportcentrale Montagne Abao (SMA) wordt zondag en op Statuutdag een programma afgewerkt met voetbal, korfbal en een wielerronde. Tevens wordt op feestelijke wijze de SMA-vlag in gebruik genomen.

Deze vlag is ontworpen door de heer Jossy Cardoze, indertijd een der medeoprichters van genoemde sportcentrale. De heer Cardoze die zich in Nederland bevindt, is voor de Kerstdagen overgekomen. Zijn kinderen zullen de vlag zelf presenteren. Dit gebeurt om kwart over negen zondagmorgen en gaat gepaard met toespraken, onder meer door de voorzitter van de SMA, Shon Statia en de heer Cardoze. Als sluitstuk van deze plechtigheid paraderen de deelnemende sportclubs met muzikale begeleiding van een Padvindersdrumband voorbij de genodigden. Als ceremoniemeester treedt de heer Mackay op.

Aan het voetbal-programma nemen deel senior- en zogenaamde infantilploegen. De aftrap voor het voetbal gebeurt door Orilio Hato om tien uur, de eerste worp voor het korfbaltoernooi gebeurt door Maria Liberia-Peters en wel om kwart over tien.

Wat het voetbal betreft voor de senioren; van de partij zijn Buurtcentrum Montagne, Dosco, Santa Catarina Stars, Fortuna, Riverside, NAC, Truly Nolen en Rooi Santu. Zondagmiddag om half vijf is er een vriendschappelijke wedstrijd tussen Deportivo Cali en Quick '60. Op dinsdag Statuutdag is de infantil-finale om vier uur en de senioren finale om kwart over vijf.

Verwacht mag worden dat een en ander het nodige bekijks zal krijgen. Vooral ook omdat het sportveld van Montagne Abao steeds dichter bij de zich uitbreidende buurt Montagne Abao komt te liggen, waar in opdracht van Kas Popular honderden woningen uit de grond gestampt worden.

Nederland en Belgie uitgeschakeld in toernooi om Uefa-beker

DEN HAAG — Nederland en Belgie zijn niet meer vertegenwoordigd in het toernooi om de UEFA-beker. Met Feyenoord werd bovendien de laatste Nederlandse club uit de Europese bekertoernooien gestoten. De Rotterdammers konden op een besneeuwd veld in de Kuip niet voldoende afstand nemen tegen Radnicki Nis uit Joegoslavie (1-0). De Belgische clubs Lokeren en Winterslag schoten veel te kort. Lokeren, dat thuis met 1-0 van FC Kaiserslautern had gewonnen, kwam er in West-Duitsland niet aan te pas: 1-4. Winterslag verloor de wintersiag in Dundee ruimschoots: 0-5 na 0-0 in Belgie.

DUITSLAND-SPANJE

West-Duitsland en Spanje hebben nog twee ijzers in het vuur voor de kwartfinales. FC Kaiserslautern kwam na 1973 en 1980 voor de derde maal zo ver. Een erg belangrijk resultaat voor de Westduitsers, die al uit het nationale bekertoernooi zijn gestoten en in de Bundesliga een ondergeschikte rol spelen. Hofeditz, Briegel, Funkel en Eilenfeldt scoorden op de Betzenberg. Dat de IJslander Gudjohnson vier minuten voor tijd nog tegen scoorde, deed er niets meer toe. Gele kaarten waren er voor doelman Eobby Hoogenboom van Lokeren en zijn clubgenoot Dobias.

HAMBURGER

Voor ruim 45.000 toeschouwers haalde ook Hamburger SV de laatste acht door Aberdeen probleemloos met 3-1 te verslaan. Het werd 3-0 door treffers van Hrubesch (zijn 19e doelpunt in 20 Europacupwedstrijden), Memering (strafschop) en Jakobs. Vanaf zestien meter kon McGhee elf minuten voor het einde nog iets terug doen. Aberdeen had thuis met 3-2 gewonnen.

Spanje hield Real Madrid en FC Valencia in de strijd. De koninklijke kwam thuis niet verder dan 0-0 tegen Rapid Wien, dat in de tweede ronde PSV uitschakelde. Daar de Spanjaarden in Wenen echter met 1-0 wonnen kwalificeerden zij zich toch. Valencia liep in Split tegen Hajduk tegen een grote nederlaag aan (1-4), maar kwam toch niet in gevaar daar het eerste duel met niet minder dan 5-1 was gewonnen. De tegentreffer van Saura viel in de 52e minuut en bracht de stand op 2-1, zodat er ook van weinig spanning sprake was. Bovendien viel het vierde Joegoslavische doelpunt (door Gudelj, die driemaal scoorde) pas in de laatste seconden.

De laatste acht worden volgemaakt door IFK Goeteborg ('Zweden) en Neuchatel Xamax (Zwitserland). Goeteborg won tweemaal van Dinamo Boekarest, thuis met 3-1 en nu in Roemenie met 1-0 door een doelpunt van Nilsson. Neuchatel Xamax verraste veertien dagen geleden al door Sporting Lissabon uit op 0-0 te houden. Eén treffer, in de 28e minuut van Andrey, was voldoende voor overleving.

UITSLAGEN

De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden in de derde ronde van het UEFA-bekertoernooi zijn: **Real Madrid (Spa) — Rapid Wien (Oost) 0-0 (eerste wedstrijd 1-0, Real in kwartfinales); Feyenoord (Ned) — Radnicki Nis (Joe) 1-0 (0-2, Radnicki in kwartfinales); Hajduk Split (Joe) — Valencia (Spa) 4-1 (1-5, Valencia in kwartfinales); Dundee United (Sch) — Winterslag (Bel) 5-0 (3-0, Dundee in kwartfinales); Neuchatel Xamax (Zwi) — Sporting Lissabon (Por) 1-0 (0-0, Neuchatel in kwartfinales); FC Kaiserslautern (WDl) — Lokeren (Bel) 4-1 (0-1, Kaiserslautern in kwartfinales); Dinamo Boekarest (Roe) — IFK Gothenburg 0-1 (1-3, Gothenburg in kwartfinales); Hamburger SV (WDl) — Aberdeen (Sch) 3-1 (2-3, HSV in kwartfinales).**

FC Utrecht krijgt voorlopige surseance van betaling

UTRECHT — De rechtbank te Utrecht heeft gisteren de voetbalclub FC Utrecht voorlopige surseance van betaling verleend. De rechtbank heeft tevens als bewindvoerders, mr. J.J. Stael en mr W.M.J. Bekkers, beiden te Utrecht, aangesteld. Dit heeft de advocaat van FC Utrecht, mr. Sprengers, gistermiddag meegedeeld.

De bewindvoerders moeten, in samenwerking met het bestuur, proberen de club voor een faillissement te behoeden. Voorts moeten ze trachten de schuldeisers tevreden te stellen.

FC Utrecht kampt met een schuldenlast van 3,5 miljoen gulden. De belangrijkste schuldeisers zijn de fiscus, de bedrijfsvereniging en de krediet- en effectenbank.

In een later stadium zal de rechtbank beslissen of er definitief uitstel van betaling moet worden verleend. Ziet de rechtbank daarvoor geen gronden aanwezig, dan zou de club failliet kunnen worden verklaard.



Het nieuwe en moderne gebouw van Rapid aan de Sta Rosaweg. Links boven het voormalig pand te Pietermaai.





RAPID 12½ jaar

Makelaarskantoor "RAPID" N.V., viert dezer dagen haar koperen jubileum. Het was in de roerige periode van 1969, op 1 juni, dat de heer Elvin S. Joubert samen met een sekretaresse en een parttime schoonmaakster zijn aktiviteiten startte in het pand Pietermaai 18.

Deze start verliep uiterst moeizaam.

Naast de kritische situatie, waarin Curaçao verkeerde na 30 mei 1969, waren er verschillende andere oorzaken aan te wijzen voor deze moeilijke beginperiode. De zeer krappe hypotheekmarkt, b.v., waar tot op heden geen drastische wijziging in is gekomen, vergemakkelijkte de aktiviteiten van Rapid geenszins.

De heer Joubert met links achter hem zijn echtgenote temidden van het personeel.

Daarnaast leefde er bij het publiek een groot misverstand m.b.t. de werkzaamheden van een makelaar. Men veronderstelde dat de makelaar de kost verdiende door onroerende goederen op te kopen en deze met dikke winst weer door te verkopen.

In de loop der jaren is dit wanbegrip goeddeels verdwenen. Het lukte de heer Joubert uiteindelijk Rapid een begrip te maken, welke bij velen een synoniem van makelaar is geworden. Het publiek weet nu, dat Rapid de verkoper een vaste kommissie van 4% berekent bij de verkoop van onroerend goed.

Het personeelsbestand is in de loop der jaren uitgebreid tot 8 man.

Deze groei is deels te danken aan de goede service en het feit dat iedere klient welkom is. De heer Joubert heeft zijn kantoor altijd voor alle transakties opengesteld, of het nou om een stuk grond van NAf. 2.000,- ging of om een plantage van US $ 1.000.000,-. Het enige wat gedurende die 12½ jaar

De heer Joubert overhand één van de cheques aan van de liefdadigheids-instel gen.

veranderd is, is dat Rapid g boekhoudadministratie m verzorgt voor klienten.

Door de snelle groei van Ra werd het noodzakelijk uit kijken naar ruimere behuiz met meer parkeermogeli heden. Er werden 2 oude p den aan de Sta. Rosaweg op kocht, die geheel naar wens behoefte verbouwd werden zo verhuisde Rapid in 19 naar het huidige kantoorpa aan de Sta. Rosaweg 53.

RAPID
van Harte Gefeliciteerd met Uw 12½ jarig jubileum.
Veel Succes !
Nu op naar de 25 !
Wimco

RAPID
12½ YEARS
Van Harte Proficiat !
Masha Pabien !
Congratulations !
CARESTO

RAPID
12½ YEARS
Congratulations !
Veel succes en goede zaken voor de toekomst
National Car Rental

RAPID
Masha Pabien !
Nog vele succesvolle jaren toegewenst
SEGUROSCA

RAPID
Hartelijk Gefeliciteerd met bereikte mijlpaal.
M&M
TECHNICAL SERVICE N.V.

RAPID
Van Harte Proficiat met Uw 12½ jarig jubileum.
Veel succes voor de toekomst
Mensing's Caminada

RAPID
Onze hartelijke gelukwensen !
Goede zaken !
Veel succes !

RAPID
Onze Welgemeende felicitaties met Uw 12½ jarig jubileum
N.V.
PHONE 37201

RAPID
Van Harte Gefeliciteerd met bereikte mijlpaal.
Ga zo door !
RIANKO

RAPID
Onze Welgemeende Felicitaties met Uw 12½ jarig jubileum !
XEROX
XEROX ANTILLIANA N.V.

[...]ON – The nuclear de[...] dead and the world [...] another way of pre[...]global war, an authori[...]blication said today. It [...] a two-pronged deter[...]by the two suppor[...] United States and the [...]on, had a small force [...]missiles, backed up by [...] forces able to with[...]ttack until stability [...]stored. [...] contained in the forword to the 72nd edition of Jane's All the World's Aircraft, a comprehensive 813-page guide to civil and military planes as well as spacecraft, missiles airships and hang gliders.

Editor John Taylor wrote that it was impossible to abandon nuclear weapons completely as that would leave the door open to seemingly endless war.

But 10 to 20 highly accurate missiles deployed by each of the superpowers would be adequate, he said.

[...]CHTING ARUBA HOSPITALITY [...]RADES TRAINING CENTER

[...] now for professional positions [...]:

[...] Office
[...]keeping
[...]tenance
[...]ood and Beverage Service
[...]od Preparation
[...]ministration/Accounting

[...]ndidates are to work in their respective areas [...] can include in varying degrees, the training of [...]ents.

[...] primary requirement is that the applicants must [...]onstrate sound professional track records, be [...]ested in improving their knowledge and skills [...]willing to augment their ability to convey such [...]tical knowledge to students.

[...]ted applicants will be considered for advanced [...]ing for their positions. Such training can take [...] in Aruba, and at times, at leading schools in [...]ope and United States of America.

[...]ete application and resume should be sent to:

[...] Hospitality Trades Training Center
[...]euwenhoekstraat z/n
[...]stad, Aruba

Joyce's Fashion Palace
[...]et de laatste mode'
[...] nieuwe collectie
[...]jurken • slacks • rokken •
[...]broeken enz. enz.
[...]kinderjurken maten 8 t/m 14.
[...] in
[...] Gallery, Winkelcentrum Colon
Unit 1 - Telefoon 24166
[...] in onze zaak gevestigd

Juval and Co. Agencies
Voor Uw totale haarverzorging, produkten merk "VITAFLUFF" en "CLEOPATRA" en Uw cosmetica "BARBARA WALDEN" kunt U ook bij ons terecht. Zeer speciale prijzen voor beauty salons. Nu ook verkrijgbaar "X-10" om vlekken te verwijderen.
[...] Uw Bestellingen: Telefoon 24662.
[...]rkrijgbaar in alle botica's en supermarkten [...]

WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON – President Reagan warmly welcomed a report that the Soviet Union would allow the daughter-in-law of Soviet dissident Andrei Sakharov to come to the United States. In Moscow KGB security police told the daughter-in-law Liza Alexeyeva, that Mr Sakharov to and his wife had ended a hunger strike aimed at securing permission for her emigration.

WARSAW – Solidarity free trade union leader Lech Walesa conferred with the Polish primate, Archbishop Jozef Glemp, amid speculation that the archbishop was arranging a new meeting between communist authorities and Solidarity to prevent a government-union clash.

BEIRUT – A hijacked Libyan airliner landed in Beirut for the third time since it was commandeered on Monday and Moslem gunmen aboard said they were ready to surrender and release their hostages. Negotiations began to free the 36 people aboard the Boeing 727.

ABU DHABI – OPEC will attempt today to put the finishing touches to a new unified pricing structure to end two years of free-for-all on prices. Algeria, Libya, Kuwait and possibly Iran are considering tariff cuts of about 50 cents a barrel and Saudi Arabia has hinted it might cut the price of lower grade crudes.

BRUSSELS – Greek demands for guarantees against attack by fellow NATO member Turkey have forced western Defence Ministers to end a two-day meeting without agreement on a final communique, an unprecedented statement in NATO history.

WASHINGTON – White House and oil company officials said they expected President Reagan to decide by the end of the week on sanctions against Libya that may include an embargo on U.S. purchases of Libyan oil. The move would be in retaliation for an alleged Libyan plot to assassinate American leaders.

PARIS – French government officials said there was no change in their country's Middle East policy and France believed Western Europe had a role to play in the search for peace in the region. In Tel Aviv, Israeli newspapers were jubilant about remarks in Israel by French External Relations Minister Claude Cheysson who said it was not West Europe's business to present Middle East peace proposals.

WASHINGTON – President Reagan was expected to decide on possible retaliation against an alleged plot by Libya to assassinate U.S. leaders, officials said. In London, Libyan leader Muammar Gaddafi said in a British television interview he did not see the crisis between the United States and Libya as a personal conflict with Mr Reagan.

COPENHAGEN – Denmark's caretaker Prime Minister Anker Joergensen, whose minority social democratic government formally resigned after general elections yesterday, said he would begin talks tomorrow on forming a new Administration.

LONDON – Canada asked Britain for custody of its constitution – the last vestige of more than two centuries of British colonial history in North America.

BONN – An opinion poll published today appeared to show for the first time that a majority of West Germans oppose deployment of new American medium-range nuclear missiles here under any circumstances.

The survey in Stern Magazine showed 54 percent of those questioned backed the proposition: 'New missiles should be deployed under no circumstances in order not to boost the East-West arms race and because in that case the Soviet Union would be more prepared for disarmament negotiations'.

The poll was conducted by the Hamburg sample institute in late September – well before the opening of U.S. - Soviet arms limitation talks in Geneva last week.

Only 23 per cent supported the Western alliance's so-called twin-track decision, under which new U.S. Cruise and Pershing-2 missiles will be deployed in Western Europe from 1983 while negotiations with Moscow on arms reduction go ahead.

Another 18 per cent said the American warheads should be installed in any case to force the Kremlin to negotiate. Even among conservative voters the survey showed that a big group, 43 per cent, were opposed to deployment under any circumstances. Among supporters of Chancellor Helmut Schmidt's social democratic party, 59 per cent were unconditionally against the missile's deployment.

PEKING – China today announced it was drafting several dozen economic laws which will further consolidate its fledging legal system and facilitate foreign trade and investment. The official New China News Agency said the new laws would supplement three others on contracts, civil procedure and income tax for foreign companies recently submitted to the national people's congress (parliament) for approval. It quoted government legal expert Li Wenjie as saying they included a corporation law, a factory law, a patent law, a law on trade marks, an accounting law, a law on costs and a law on depreciation of fixed assets.

The three laws under [...] Congress [...] to [...] ratified automatically when the annual session ends early next week. There was no indication when the other laws would [...].

Initial reports on the income tax law, though revealing slightly [...] rates than expected have been given a cautious welcome by the foreign business community.

JOHANNESBURG – South Africa whose economic problems have grown over the last year as the price of gold has dropped, is increasing the use of its gold reserves as security for badly needed foreign exchange, the reserve bank said today.

Dealers said South Africa by far the world's biggest gold producer, is no longer able to sell large chunks of its huge gold reserves on the international bullion market to raise money without risk of pushing down the price of gold. Gold had already dropped below 410 dollars an ounce after reaching a record 875 dollars in January last year. The reserve bank, the country's Central Bank, said South Africa had entered into swap agreements with foreign banks which provide currency loans in return. It did not say how much gold was involved but it said the swaps were connected with a drop in the country's gold holdings of around 487,000 ounces last month.

WELLINGTON – The final result of New Zealand's general election following the counting of absentee votes, today confirmed a slum parliamentary majority for Prime Minister Robert Muldoon's National Party. The result originally declared on November 28 appeared to have produced a hung parliament.

It gave 46 seats in the 92-member parliament to the conservative National Party and 44 to the opposition Labour Party, with the Social Credit Party holding the balance of power with two seats. But the correction of a counting error in one constituency gave an extra seat to the National Party, and with it an overall majority of two seats, pending the counting of absentee votes in four marginal seats which has just taken place. These four seats were cemented today into the National Party giving it 47 seats to Labour's 43 and Social Credit's two.

Cu alegria nos ta participa nacemento di nos jiu muher y ruman

Leanne Marie Nicole Werleman

Eddy y Diana Werleman-de Kort
Luschka y Derrick
Aruba, 5 dec. 1981.

BRIDGETOWN (SNA) – **The need for proper project management in the Caribbean was emphasised in Barbados at the end of a ten week seminar held on the subject.**

This was the view of Mr Neuille Nicholas deputy president of the Caribbean Development Bank (CDB) at the final session of the seminar. He said banks have a special interest in proper project management since it was one of the ways to ensure that money was properly spents and loans repayed within specified times. He expressed the hope that the participants in the seminar would be able to motivate their collegues in the respective countries on the need for proper project management and that they would impart to them what they had learnt.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.49	1.51	1.53
PND STERLING	3.34	3.395	3.455
NED GLD	72.05	72.77	73.57
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	96.32	97.04	97.84
FR FRANCS	--.--	31.24	31.94
DUITSE MARK	78.96	79.68	80.48
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	1.16	1.46	1.52

STICHTING ARUBA HOSPITALITY TRADES TRAINING CENTER

IS LOOKING FOR A:

BOOKKEEPER/ ACCOUNTING PERSON

For a key position in the administration department

1. This person is to work closely with the director in setting up bookkeeping/accounting policies and procedures for the facility.
2. The person should have the necessary educational background, be technically experienced and have advanced knowledge in Hotel Accounting.
3. This person will initially be hired on a part-time basis and will be considered for a full time employment by the Stichting A.H.T.T.C. in 1982.

Complete applications and resume should be sent to:

Aruba Hospitality Trades Training Center
Van Leeuwenhoekstraat z/n
Oranjestad, Aruba

Costa Rica Fiesta
Costa Rica Super Fiesta
Costa Rica Fiesta en Jungle

3 SUPER PACKAGES VAN
maduro travel



Keuze uit : 6 Hotels (van Budget tot de Luxe).
Keuze uit : 1 week of 2 weken verblijf.

Vertrekdata : elke Zondag per K.L.M.

Tarieven p.p. vanaf : Afl. 537,– 4p. kamer.
Afl. 644,– 3p. kamer.
Afl. [...],– 2p. kamer.

Inclusief : Vliegreis v/a Aruba, Bonaire of Curacao.
7 nachten hotel (incl. belastingen).
Transfers en porterskosten.
Excursie naar keuze.

Vraag naar de uitgebreide tourfolder.

maduro travel
ARUBA [...] BONAIRE [...] ST. MAARTEN [...] 3410
St. Nicolas: 45238
CURACAO [...] 43773



DANKBETUIGING

Voor de zeer vele blijken van medeleven, de vele [...] en [...], telegrammen en kaarten, bij het plotseling overlijden van onze onvergetelijke geliefde vrouw, zorgzame moeder, grootmoeder en zuster

ELINE HENRIETTE DIEFFENTHALER-VAN EER

betuigen wij onze oprechte dank.

[...] Dieffenthaler
[...] Dieffenthaler
Yolanda E. Dieffenthaler
Arthur [...] Dieffenthaler
[...] van Eer [...]
Luciel van Eer en fam.
mede namens de overige familieleden

[E]nglish Companion

by Jack Tippit





By Mort Walker





Mooie sortering
DASSEN
uit Europa
lisga
Gentleman
Schottegatweg Oost 191A
Tel. 36149
Volop parkeerplaats.
ELKE VRIJDAG KOOPAVOND.

VALCO TRADING
Sta. Rosaweg 40, in het gebouw v.d. Flowershop
Uw adres voor:
- Kodak films
- Cassettes tegen speciale prijs
- Electrische huishoud. artikelen
- Casio horloges
- Camera's en speelgoed

SPECIAL
VOLOP
SPEELGOED.
Vrijdag koopavond tot 8 uur.

ONTWIKKELING VAN FOTO'S IN 24 UUR

BEKENDMAKING
Vanaf 18 DECEMBER 1981 zij onze nieuwe telefoonnummers als volgt gewijzigd:
70503
70504
70304
DISTRICO N.V. — Centro Comercial Antilia

Voor de feestdagen ontvingen wij prachtige kollektie geklede jurken, rokken en blouses.
Palais Hindu
Prinsenstraat 57

Onze Uitverkoop gaat gewoon door.
Koop nu voor Kerst tegen zeer lage prijzen.
Schoenhandel Lanka
Salinja, naast Pablo Frederik

TE KOOP: WOONHUIS
2 slaapkamers, meidenkamer, garage, enz. eigendomsgrond + 1000 m2, Lelieweg 13, Mahaai, direkt opleverbaar.
Telefoon: 37956.

SENSACIONAL
Nosotros exportamos lo mismo que Usted importa
Disponemos el mayor stock del Caribe.
KORSOW S-23
2 Motores Mariner 200 H.P.
Full equipo
NAF. 25.000,-

OUTBOARD MOTORS MARINER		
	50 HP ML	NAF. 2000,-
	70 HP ELPT	NAF. 3200,-
	80 HP ELPT	NAF. 4000,-
	115 HP ELPT	NAF. 5000,-
	200 HP ELPT	NAF. 5950,-

OFERTA
Mas de 30 botes con motor en entrega inmediata.
Acerquese a conocer nuestros modelos.
Financiamiento propio
Colores a eleccion - vendemos placer.
Korsow Scheepswerf N.A. N.V.
Industriepark I - 3/5 Curacao, Telefono: 76121 - 79226

Weekend Specials
Verse snijbloemen, mooi opgemaakte fruitmanden.
FLOWERSHOP MARGRIET
Roodeweg 35, tel. 24686

LATRA INC.
Zeelandia
Telefoon: 37580
Finale uitverkoop van
ALUMINIUM DAKPLATEN
(trapezium model)
Lengte 6 - 7 - 8 en 10 meter. Werkende breedte 0.90 cm.
Prijs per lengtemeter f. 15,—/netto.
Kom, kijk en koop bij LATRA
Uw partner in bouwen.

ETALAGERUIMTES
beschikbaar
Tower lobby
Curaçao Plaza Hotel
Voor informatie:
Telefoon 612500 ext. 101

MAANDAG 14 DECEMBER
HUIZE WELGELEGEN 20.30
Curaçaos Jeugdorkest
o.l.v. Eric Gorsira
René Bremmers blokfluit, Vera Stern harp
Holst Hindemith Telemann
Handel Grieg Mozart Andriessen
vgks zuikertuintje f 10 kunstkring f 9 scholieren f 5

HENDERSON'S DECEMBER KOOPAVONDEN
Open Evenings for Christmas
Noteert U even... KOOPAVONDEN OP:
VRIJDAG 11
VRIJDAG 18
DINSDAG 22
WOENSDAG 23
WOENSDAG 30
DONDERDAG 10 DECEMBER NIEUWE BOEKMAAND
MAANDAG 15 DECEMBER GESLOTEN
DONDERDAG 24 DECEMBER OPEN TOT 17.00 N.M.
DONDERDAG 31 DECEMBER OPEN TOT 17.00 N.M.
IN SUPERMARKETS
RIO CANARIO - CENTRUM - SALINJA - COLON EN CASA COHEN
Open late

HENDERSON
Specials
VOOR DE KOMENDE FEESTDAGEN
Butterbal Kalkoenen
Green Tree Hammen
Konijnen
Eenden
Ajaca's
Salades
Ossehaas
Runderrollades
Varkensrollades
Biefstuk v.d. haas zoals Fillet Mignon Tournedo's
Gevulde Rollades
Gevulde Kip
Gevulde Kalkoen
Paling-Zalm-Garnalen-Mosselen-Caviaar
Bordeaux Wijnen
Ross Wijnen
Champagnes
Whiskey's
Likeuren
Punches
Prettige Feestdagen worden U toegewenst door Direktie en Personeel van John Henderson & Co. ltd.
ALLE SOORTEN
Noten
Krenten
Rozijnen
Dadels
Vijgen
Pruimen
HAPPY HOLIDAY
HEERLIJKE
KERST CHOCOLADE BONBONS
KERST HARD CANDIES
KERST MARSH MALLOWS
KERST MINT CHOCOLADE
KERST AFTER DINNER MINTS
ALLE SOORTEN GEBAK enz. enz.
Oekimixes
Amandels
Cashew
Kerstversiering
Glace Fruit
Cherrie
Kerstbrood
DONDERDAG 10 DECEMBER NIEUWE BOEKMAAND
3 KLEUREN TV's
1STE PRIJS
DEZE PRACHTIGE TOYOTA STARLET
MAANDELIJKS 3 WAARDEBONNEN VAN HENDERSON SUPERMARKETS VAN F. 100,-
FOODPROCESSORS
5 WAARDEBONNEN VAN F. 100,- VAN CASA COHEN